

الجمعية المصرية لعلوم الطوابع البريدية

JOURNAL The of PHILATELIC SOCIETY of EGYPT CAIRO



Collection
(Albert Ceysens)

A

Essais

2ème Emission d'Egypte
1867

- A. Dessin inachevé, du
5 paras.
- B. 1 P.T. avec lettre
supplémentaire Waw
(و) et 3e point sur
1er caractère arabe
à droite barrés au
crayon.



B

(Voir page 211.)

L'ORIENT PHILATÉLIQUE

JOURNAL DE LA
SOCIÉTÉ PHILATELIQUE D'EGYPTE
LE CAIRE

TO THE SERIOUS PHILATELIST....

All Serious Collectors may take an active part in the Bond Street Stamp Auctions. Special lightweight editions of all London Catalogues are printed for the convenience of distant subscribers who desire to receive their catalogues by Airmail. The excellent Air Mail Service between Great Britain and Egypt ensures that Catalogues of Sale arrive in ample time for Collectors to compete in the London Auctions.

The Twelve Months' subscribers rate is 20s. including Lists of Prices Realised plus actual postages which are debited to the recipient's account. To avoid frequent remittances of small sums, clients should add £3.- to the subscription for postages. When this has been exhausted, advice will be given. Catalogues carried by Surface Mail are sent post free.



Forthcoming Sales

The Bond Street Auctions

NOVEMBER 21/22. — FOREIGN COUNTRIES, including a wide range of early issues in good condition, and with particularly strong sections of CHINA, ROUMANIA, AND OTHER BALKAN STATES, SARDINIA, UNITED STATES, etc., etc.

DECEMBER 5/6. — BRITISH COMMONWEALTH AND FOREIGN, with much choice material, and including A VERY FINE COLLECTION OF GREAT BRITAIN.

DECEMBER 12/13. — A very fine sale of British Commonwealth etc. illustrated catalogues for above sales 6d each.

Are you thinking
of selling your
Collection?...

The H. R. HARMER Auctions are the World's best medium for the Sale of fine stamps. More than 3,000 Leading Collectors are consistent buyers at the H. R. HARMER Auctions in London and New-York. Full details of Facilities Commission Terms and Insurance arrangements are given in the Annual Résumé of Prices Realised, price 1/-, post paid.

H. R. HARMER Ltd.

International Stamp Auctioneers

H. R. HARMER LTD.
39-42 New Bond Street
LONDON-W.1.
Cables



H. R. HARMER INC.
32 East Fifty-Seventh St.
NEW-YORK 22-N.Y.
Cables

"Phistamsel London"

In association with H. R. HARMER Australia (PTY) Ltd.
Castlereagh House, 2B. Castlereagh Street, SYDNEY, N.S.W.



MEMBRE FONDATEUR DE LA FEDERATION INTERNATIONALE
DE LA PRESSE PHILATELIQUE

Plaquette de Bronze, Exposition Internationale Philatélique « WIPA 1933 »

Plaquette de Bronze, Exposition Internationale Philatélique « PRAGA. 1938 »

Médaille d'Argent, Exposition Philatélique d'Alexandrie 1939.

Médaille d'Argent, Salon du Timbre, Alexandrie 1945.

Médaille de Bronze, Exposition « Phila » Tel-Aviv 1945.

Médaille de Vermeil, Exposition Philatélique du Caire 1946.

Médaille de Bronze, Exposition Internationale Philatélique « Imaba 1948 ».

CONTENTS OF THIS NUMBER

TABLE DES MATIERES

Page	Page
Comité de Direction 206	Malta as a Speciality 238
Emission de Sce. du 1/11/1913	Commonwealth of Australia ...
Communication Prof. G. V.	Postmaster General's 243
Anrep 207	Department 245
Commentaires I. Chaffar Bey	Book Review 247
Nouveautés de l'Egypte 212	Liste des Membres 247
Citex et Bepitec 214	
A propos de l'Etude sur Malte	٢٦٨ البريد وطوابعه في مصر - الطبعة
Note au sujet des Entiers portant des « Interpostals » ... 221	المصرية الثالثة « طبعة بولاق
Le Nouveau règlement d'Exportation et Importation des	الثانية التي صدرت في سنة ١٨٧٤
Timbres 222	و ١٨٧٥ « - تابع سلسلة المقاتل
The 1872 Issue 231	المنشورة في الأعداد السابقة

SOCIETE PHILATELIQUE D'EGYPTE

(PHILATELIC SOCIETY OF EGYPT)

B.P. N° 142 — LE CAIRE
16, RUE ABD EL KHALEK SAROIT PACHA.

Formerly:

CLUB PHILATELIQUE D'EGYPTE
THE EGYPTIAN STAMP CLUB

MEMBRE ADHERENT
DE LA FEDERATION INTERNATIONALE DE PHILATELIE

MEMBRES D'HONNEUR

S.E. AHMED BEY MAZLOUM — *Vice-Président de la Cour d'Appel Mixte d'Alexandrie.*

S.E. M. AMINE BEY FIKRY — *Sous-Gouverneur de la National Bank of Egypt, Caïre.*

Dr. WILLIAM BYAM, O.B.E., F.R.P.S.L. — *Les Divettes, Jerbourg, Guernsey, Channel Islands, C.I. England.*

G. SEYMOUR THOMPSON — *88, Nightingale Lane, Bromley, Kent, England.*

MACKENZIE, LOW, A. S., F.R.P.S.L. — *Dorset House, Hastings Road, Bexhill-on-Sea, Sussex (England).*

COMITE DE DIRECTION

Président: I. CHAFTAR BEY, M.R.P.S.L. Vice-Président: J. BOULAD F.R.P.S.L.

Secrétaires: H. J. FRESCO, MEHANNY BEY EID.

Trésorier: G. PIPERNO.

Membres: ABDALLAH EL NEGOUMI PACHA, J. ARNAUD, G. BOULAD, A. CEYSENS, M. DE TERMES F.R.P.S.L. M. DE WEE, SOBBY RIAD CHEHATA.

Rédacteur en Chef: I. CHAFTAR BEY.

AGENTS ET CORRESPONDANTS

GRANDE BRETAGNE—

—Edinburgh 11 (Scotland) H.M. WALLACE, 4, Alexander Drive.
Chef des Circulations et Agent en Grande Bretagne.

EGYPTE—Alexandrie: SOCIETE PHILATELIQUE D'EGYPTE
19, Place Mohamed Aly.

—Port-Said: A.P. RIFFIS, 24, Boulevard Fouad 1^{er}.

CANADA—Victoria B.C.: H. WHITTAKER, 1615 Hollywood Crescent

ETATS-UNIS—Richmond Hill, 19, N.Y.: E.A. KEHR, 127-10, 103rd Avenue.

FRANCE—Cachan (Seine): G. COLUCCI, 56, Avenue Jean Jaurès.

GRAND LIBAN—Beyrouth: G. FLOUTY, B.P. 652.

ITALIE—Turin Dr. GIULIO BOLAFFI, 44, Via Della Rocca.

SYRIE—Damas: CLUB PHILATELIQUE SYRIEN, B.P. 102

Octobre 1949

L'ORIENT PHILATELIQUE

207

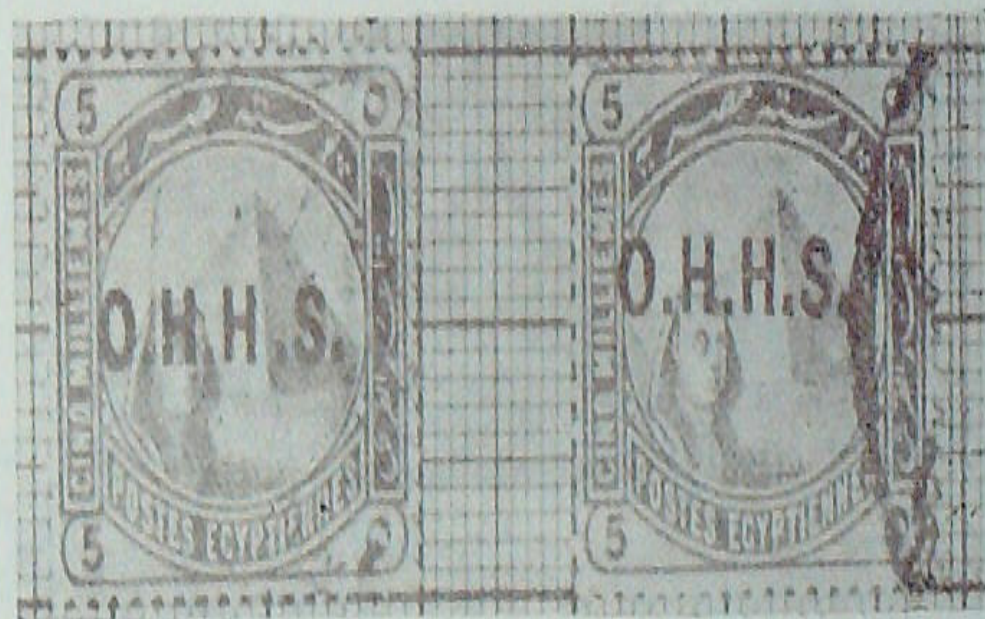
A New Variety of the 5 m/m O.H.H.S. without arabic inscription Issue of the 1st November 1913

Prof. G. V. ANREP
Medical Faculty, Kasr-el-Aini
Cairo.

24th April, 1949.

Dear Chaftar Bey,

The O.H.H.S., 1913 stamps of the 5 mills. issue presents a variety which, as far as I know, has not yet been listed and which might be as rare as the famous "inverted commas" variety. At least during the last 5 years I had occasion to inspect large stocks of this stamp in the hands of collectors and of dealers both in Cairo and in London and, so far, as I succeeded in finding amongst well over 8,000 stamps only two used copies, one in Cairo and one in London.



Variety

Normal

The overprint in the variety is 1 mm. longer than in the normal stamp (16 instead of 15 mms.) which is due to an increase in the spacing between the second H. and the stop which follows it. In this, the variety is similar to the "spaced" E and M of the O.H.E.M.S. issue of 1922/23. Except that in the latter the increased space is between the stop and the following M.

The origin of the variety is a mystery. Is it possibly a clumsy attempt at mending a worn plate? The variety is clearly shown on the appended photograph in which the normal stamp is also given for comparison. I should be grateful to hear from other collectors if they have come across this variety.

Yours very sincerely

G. V. ANREP (No. 712).

L'Emission de service du 1er Novembre 1913
Timbre de 5 m/m du 1.1.1888 surchargé en noir
O. H. H. S. sans inscription arabe

A PROPOS DE LA VARIÉTÉ DÉCOUVERTE

PAR LE PROFESSEUR ANREP

Par IBRAHIM CHAFTAR BEY S.P.E. No. 542

La récente découverte par notre collègue et ami le Professeur Anrep de la variété point espacé après le deuxième H, objet de notre communication précédente, m'a rappelé un sujet de recherches que j'avais entrepris vers le début de la dernière guerre avec notre spécialiste et auteur philatélique, Douglas Mac Neille. (1).

Cet excellent ami si regretté m'avait entretenu en 1940 d'un problème qu'il était en train d'étudier avec le Dr. William Byam, l'actif Président de l'Egypt Study Circle.

Il s'agissait aussi du 5 m/m timbre de service (Zéhéri No. 8 F. — SG No. 01), mais variété surcharge entre apostrophes.

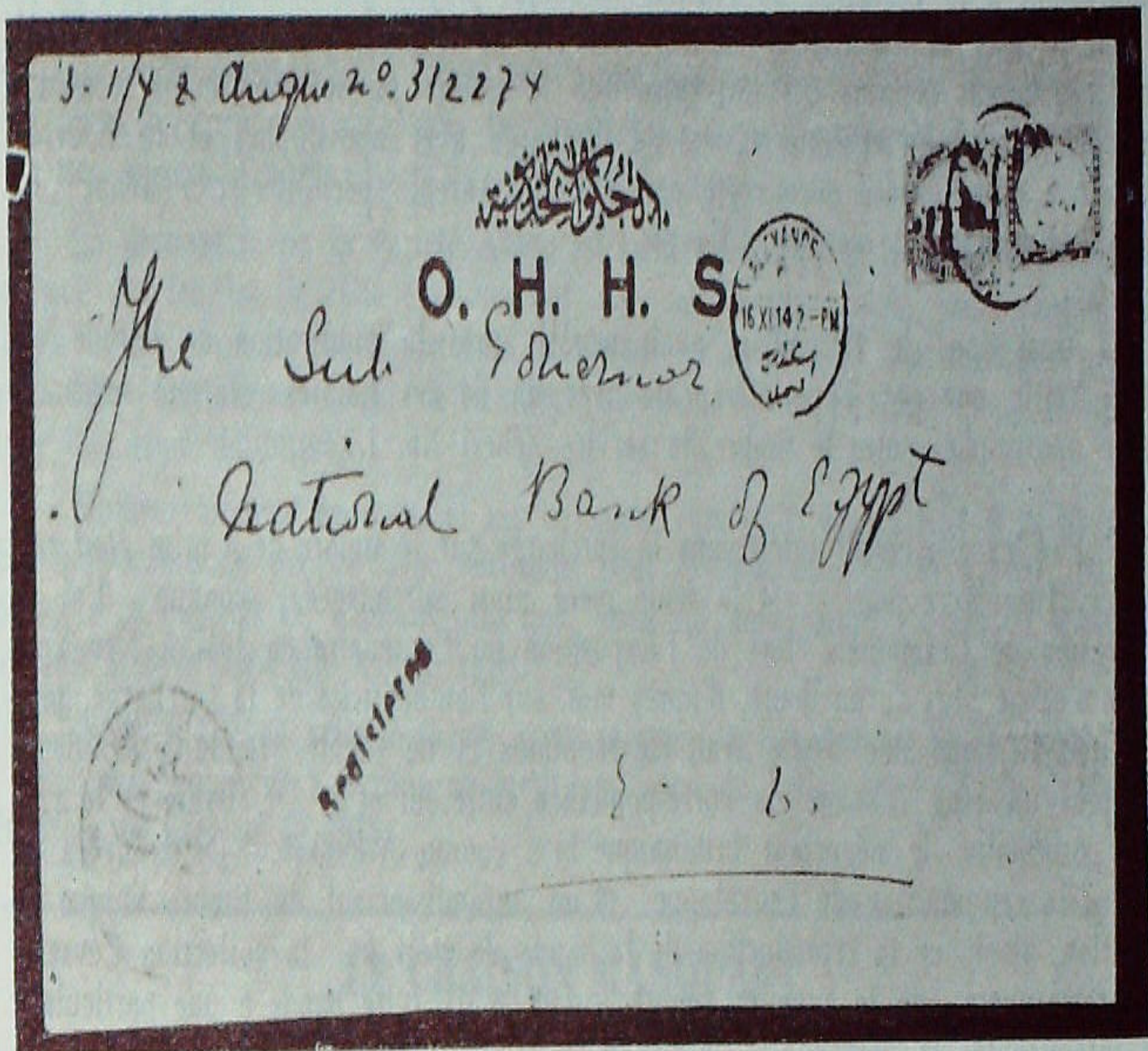


Dans son admirable étude sur les timbres de service Egyptiens, parue originellement dans les numéros de la revue philatélique anglaise « The Philatelic Journal of Great Britain » (Mars à Juillet 1935 No. 531 à 535) et réimprimée dans notre revue « L'Orient Philatélique » No. 27 à No. 34 de Janvier 1936 à Octobre 1937, Mac Neille avait partagé l'opinion avancée par E.L. Angeloglou — plus que probable d'après moi — qu'une ou deux feuilles avaient été ainsi surchargées par l'Imprimerie Nationale de Boulac, puis mises volontairement ou non, en circulation avec le reste de l'émission définitive.

Peu d'exemplaires de cette variété ont été enregistrés à ce jour. Toutefois l'acquisition par Mac Neille d'une bande de trois de cette variété, surcharge avec apostrophes provenant de la collection étrange du Dr. Morpurgo composée uniquement de timbres de service de 5 m/m émission 1913, et l'achat de Mr. Albert Ceysens d'une autre bande de trois oblitérée vendue par un négociant bien connu du Caire, me donnèrent à ce moment là une occasion de plus de me passionner moi aussi sur cette question et j'eus avec Mac Neille plusieurs entretiens sur ce sujet.

Je pris connaissance ainsi du résultat des recherches de mes deux collègues et de leur projet de rédiger en commun un article à publier dans notre revue « L'Orient Philatélique ». Il semble que la guerre et le décès de notre regretté Mac Neille ont été la cause de l'ajournement de la publication de l'article.

(1) Décédé en Mars 1948.



(Collection Dr. W. Byam).



(Collection Dr. W. Byam).



(Collection A. Ceysens).

Heureusement que sur recommandation de Mac Neille j'avais pris copie du dossier : correspondances et notes préparées par lui dans ce but et sans prétendre maintenant à la rédaction de l'article technique projeté que nous doit le Dr. Byam à qui je vais transmettre ce dossier retrouvé maintenant, je suis obligé de divulguer cependant certains des faits afin que le public puisse comprendre comment ont pu se produire et cette variété de surcharge avec apostrophes et la nouvelle variété à point espacé découverte par le Prof. Anrep, spécialiste très avancé lui aussi des timbres de service d'Egypte.

Ainsi donc le Dr. Byam avait acquis après la publication de l'étude de Mac Neille une enveloppe affranchie avec un de ces timbres variété surcharge entre apostrophes outre le timbre de service Zéheri No. 1.

Fait excessivement intéressant la surcharge sur le timbre de 5 m/m était renversée. Jusqu'à ce jour c'est la seule pièce ainsi surchargée, connue. J'ai eu l'occasion de l'examiner lors de l'Exposition du Centenaire en 1947 à New-York et il n'existe plus aucun doute, d'après moi, sur l'authenticité de la surcharge, malgré qu'à l'époque Mac Neille avait été sceptique et ne s'était rendu à l'évidence qu'après un long échange de correspondance entre lui et le Dr. Byam et le vendeur originaire, le négociant britannique bien connu, Alterskye. On trouvera ci-contre la reproduction de l'enveloppe et un agrandissement du timbre unique en question, ainsi que la reproduction de la bande de trois de la collection Ceysens. On remarquera que le premier timbre à gauche de cette bande a une particularité intéressante: le point après le deuxième H de la surcharge est espacé vers la droite d'une façon sensible si on le compare avec les autres exemplaires surchargés entre apostrophes connus.

Ceci nous ramène aux variétés découvertes récemment par notre collègue le Professeur Anrep.

Pour faciliter aux lecteurs de juger de l'importance de cette dernière découverte je vais résumer ici comment la surcharge de cette émission fut appliquée.

Des caractères libres d'imprimerie ont été assemblés en nombre suffisant pour surcharger six rangées verticales de deux timbres horizontaux. On procéda ensuite à la multiplication de cette (forme) par stéréotypie au moyen de papier mâché, pour avoir une quantité suffisante de blocs de 12 — soit 20 pièces — pour couvrir toute la surface de la planche composée de 240 timbres disposés en 4 panneaux de 60.

Cette digression est nécessaire pour démontrer qu'il est très peu probable que les variétés 1o surcharge entre apostrophes ou bien 2o l'autre beaucoup plus rare puisque unique, surcharge renversée avec apostrophes (Byam) ou bien enfin 3o surcharge point espacé après H (Anrep), puissent provenir de ce tirage général car sans aucun doute nous en aurions vu d'autres exemplaires similaires, soit neufs soit oblitérés.

Ceci m'amène à partager l'hypothèse avancée par mes amis, que les deux premières variétés peuvent très bien avoir existé simultanément sur une ou deux feuilles d'essai, remises en circulation avec l'émission définitive. C'était d'ailleurs l'opinion finale de Mac Neille, Alterskye et Byam pour les variétés avec apostrophes.

Au cours de l'impression de la ou des feuilles d'essai avec apostrophes il a bien pu arriver en effet que les caractères groupés pour former une surcharge soient tombés sur le marbre et qu'un ouvrier les ait replacés en vitesse mais, sans remarquer qu'ils étaient renversés.

L'erreur est très possible, surtout pour des ouvriers connaissant peu ou pas du tout les langues latines, comme les ouvriers égyptiens de l'Imprimerie Nationale de Boulac.

En ce qui concerne la variété Anrep nous pouvons avancer les hypothèses suivantes :

- 1o) Une ou plusieurs unités ont été surchargées sur la ou les mêmes feuilles d'essai dont il a été fait mention précédemment mais sans apostrophes, et en outre un « espace » d'imprimerie a été placé par erreur avant le point au lieu de l'être après.
- 2o) Une autre feuille d'essai aurait été surchargée aussi au moyen de caractères libres d'imprimerie mais sans les apostrophes, ce qui expliquerait la mobilité des espaces d'impression et la rareté de la pièce.

La découverte de la variété Anrep est très intéressante en soi, car elle confirme que des feuilles de cette émission ont été surchargées avec des caractères libres d'imprimerie et que les timbres provenant de ces feuilles sont tellement rares qu'il doit certainement s'agir de feuilles d'essai mises en circulation par la suite avec l'émission définitive.

Malheureusement le matériel est tellement rare qu'il est difficile pour ne pas dire impossible de décrire avec certitude, pour le moment, ce qui a bien pu se passer à ce moment là, d'autant plus que, dans un autre ordre d'idée, il n'existe aucune archive officielle sur le sujet.

Nous saisissons cette occasion pour féliciter le Professeur Anrep pour sa découverte qui nous a permis de mettre un jalon de plus dans l'étude de cette émission de service de 1913.

LE CHAINON MANQUANT

par IBRAHIM CHAFTAR BEY, S.P.E. No. 542

ESSAIS DE L'EMISSION DE 1867

Nous vous illustrons sur la couverture du présent numéro 2 essais d'Egypte relatifs à la 2e. émission (1867-69) non connus.

Ces 2 essais sont imprimés en noir sur le papier non filigrané habituel aux épreuves de cette émission.

Ils ont ceci de particulier qu'ils illustrent de façon parfaite le travail préparatoire à l'achèvement de la gravure finale.

Le 1er. essai, en l'occurrence, ne comporte pas les inscriptions arabes supérieures. *تمای بسته مصریه* Tamghai Posta Masria et du panneau inférieur qui doit comprendre l'indication de la valeur soit *خمس قضاة* prix cinq paras.

Le 2e. essai est beaucoup plus important car il semble être l'épreuve de la gravure une fois le travail terminé.

On remarquera que le mot *غروش* Ghourouche est écrit avec la lettre supplémentaire Waw *و* qui est l'accentuation du pluriel.

De même, sur le mot *ثمانه* Thamanoh le premier caractère arabe à droite porte trois points, ce qui est son orthographe correcte a été mutilé en *ثمانه* par suppression du 3e. point au-dessus dudit caractère.

Il semble qu'à la correction l'erreur du Waw *و* a été relevée ainsi que le 3e. point du *ث*.

Le correcteur ayant corrigé comme il entendait ce mot d'habitude en langage populaire.

Ces corrections ont été faites avec un crayon ordinaire et sont très visibles sur l'essai en question.

A la 1er planche les tentatives de correction des reports effectuées avec des moyens de fortune furent plus ou moins complètes.

Les lettres ou caractères qu'on entendait supprimer parurent, toutefois, sur quelques timbres des premières planches.

Par contre, d'autres planches furent bien corrigées et ne laissèrent pas paraître ni ces erreurs ni leurs traces.

Ces 2 essais constituent le chaînon qui nous manquait pour confirmer les déductions faites au cours des études sur cette émission par le spécialiste bien connu le Dr. William Byam que nous félicitons bien sincèrement pour les beaux résultats établis à ce moment-là.

Nouveautés de l'Egypte

par Jean Boulad F.R.P.S.L. (S.P.E. No. 155)

A l'occasion des deux Expositions Philatéliques Internationales du Centenaire des Premiers Timbres-Poste Français — CITEX — et Belges — BEPITEC — qui se sont tenues respectivement à Paris du 1er au 12 Juin 1949 et à Bruxelles du 1er au 10 Juillet 1949, l'Administration des Postes Egyptiennes avait émis deux enveloppes commémoratives spéciales, destinées à être transportées dans les deux capitales, au prix unitaire de 70 mills., ce prix comprenant l'affranchissement aérien et la vignette de fermeture.

Pour la CITEX — PARIS, l'émission fut annoncée le 15 Mai 1949; le courrier devait prendre l'avion d'Air France du 29 Mai 1949 au soir.

Dans le coin supérieur gauche de l'enveloppe une vignette imprimée réunit par une délicate attention deux cadeaux que s'étaient offerts le roi de France Louis-Philippe et le Grand Mohamed Aly Pacha d'Egypte. — La vignette de fermeture du verso représente un bloc de quatre de la vignette de propagande de la CITEX dans un format plus réduit et avec des inscriptions supplémentaires en arabe.

L'enveloppe et la vignette de fermeture sont imprimées en vert. — Cette émission a été dessinée et imprimée au Service de l'Arpentage du Gouvernement égyptien.

Il a été émis 10.900 enveloppes, dont 6989 ont été vendues; le solde soit 3.911 a été détruit.

Une bonne partie de ces lettres a eu son affranchissement oblitéré au moyen d'un cachet à date spécial semblable à celui figurant dans le coin inférieur gauche de l'enveloppe.

Quant au cachet à date d'arrivée à la CITEX il n'a été apposé qu'au verso des plis recommandés; l'usage du timbrage à date à l'arrivée au verso des lettres simples étant aboli en France depuis 1939, les plis simples ayant voyagé ont été frappés au verso à leur retour en Egypte du cachet à date du Caire 29 Juin 1949.

Nous avons cependant vu circuler à Paris, vers la fin de l'Exposition, un certain nombre de lettres simples frappées au verso du cachet à date du bureau postal spécial de l'Exposition daté du 1er Juin 1949; ces lettres étaient pour la plupart adressées à des hauts fonctionnaires, aux membres du jury international, aux membres du comité d'organisation, etc., etc.

Pour BEPITEC — BRUXELLES, l'émission fut annoncée le 9 Juin et le courrier devait prendre l'avion de la Sabena le 27 Juin au matin.

Dans le coin supérieur gauche de l'enveloppe une vignette imprimée réunit deux statues équestres représentant Léopold II Roi des Belges et ami de l'Egypte, et Mohamed Aly Pacha d'Egypte. — La vignette de fermeture du verso représente un bloc de quatre de la vignette de propagande de BEPITEC dans un format plus réduit et avec des inscriptions supplémentaires en arabe.

L'enveloppe et la vignette de fermeture sont imprimées en vert. — Cette émission a été dessinée et imprimée au Service de l'Arpentage du Gouvernement égyptien.

Il a été émis 11000 enveloppes, dont 6539 ont été vendues; le solde, soit 4461 enveloppes a été détruit.

Une partie de ces lettres a eu son affranchissement oblitéré au moyen d'un cachet à date spécial semblable à celui figurant dans le coin inférieur gauche de l'enveloppe.

Quant au cachet à date d'arrivée à BEPITEC, contrairement à ce qui s'est passé à Paris, non seulement les plis recommandés l'ont reçu, mais aussi les lettres simples, dans ce dernier cas à titre exceptionnel, à la date du 1er Juillet 1949, quelquefois aussi 2 Juillet 1949.

LE CENTENAIRE DE LA MORT DE MOHAMED ALY PACHA. — A été commémoré le 2 Août 1949 par un timbre poste spécial de grand format et bicolore.

Il représente, dans un médaillon formé de fleurs de lotus, un portrait du fondateur de la dynastie régnante d'Egypte, en vert, et une carte du Moyen-Orient sur laquelle sont indiquées dans un ton plus foncé les conquêtes égyptiennes sous le règne de Mohamed Aly.

Imprimé en feuilles de 50 exemplaires, chiffre de contrôle A/49 en arabe et en européen dans le coin inférieur de droite, ce timbre a été vendu pendant une semaine et restera valable pour l'affranchissement des correspondances, jusqu'au 1er Décembre 1949 inclus.

Il a été émis 518.000 exemplaires dont 133.615 vendus ont été détruits.



S'il était possible de faire une critique au sujet de ce timbre, nous dirions que le portrait de Mohamed Aly est vraiment trop petit pour une vignette de si grand format; la carte délimitant les conquêtes territoriales sous son règne est un sujet assez pauvre pour célébrer un centenaire, n'eût-il pas été préférable de reproduire un des nombreux tableaux de l'époque du grand homme ?

Nous espérons pouvoir donner prochainement dans ces colonnes la source iconographique du portrait du médaillon, des recherches sont en cours dans ce but.

Quant à la prise de Saint Jean d'Acre représentée sur le timbre d'Ibrahim Pacha, il faudra, croyons-nous, renoncer à connaître l'auteur de ce tableau et son propriétaire actuel.

UNION POSTALE UNIVERSELLE 75e ANNIVERSAIRE

Lorsque paraîtra ce numéro de l'Orient Philatélique la série commémorative du 75e anniversaire de la fondation de l'Union Postale Universelle aura déjà paru ou sera sur le point de voir le jour.

Elle doit se composer des trois valeurs suivantes :

10 mills. rouge,	22 mills. violet.	30 mills. bleu.
représentant un globe terrestre avec au second plan la silhouette d'un timbre poste.		

Le tirage serait de 500.000 séries complètes.

Mais pourquoi avoir choisi ces valeurs et ces couleurs ?

N'eût-il pas été plus symbolique d'adopter les trois valeurs et couleurs de l'Union Postale Universelle, c'est-à-dire :

4 mills. vert,	13 mills. rouge	22 mills. bleu.
----------------	-----------------	-----------------

COUPONS-REPOSE INTERNATIONAUX. Signalons, pour ceux qui collectionnent cette catégorie d'Entiers-Postaux, que le coupon réponse international avec textes au verso en chinois et arabe, nouvelles langues officielles de l'U.P.U., en plus des langues précédemment utilisées, vient d'être mis en circulation en Egypte; prix de vente 25 millièmes.

Citex Paris

Bepitec Bruxelles

1er AU 12 JUIN 1949

1er AU 10 JUILLET 1949

par JEAN BOULAD F.R.P.S.L. S.P.E. 155

Invité, par les organisateurs des deux Expositions Philatéliques Internationales du Centenaire des Premiers Timbres-Poste Français et Belges, à faire partie du Comité Philatélique d'Honneur de l'une et l'autre manifestation, j'ai eu la bonne fortune de pouvoir y participer et visiter ces deux grandes expositions internationales.

La Presse Philatélique a déjà donné de nombreux comptes-rendus et descriptions des magnifiques collections et rétrospectives offertes à l'admiration des visiteurs, aussi n'y reviendrai-je pas. Je me contenterai de signaler, au point de vue philatélique proprement dit, les participations de nos sociétés et les pièces se rapportant à l'Egypte exposées par d'autres philatélistes.

Il est fort regrettable qu'un imprévu du dernier moment ait empêché notre Président, Ibrahim Chaftar Bey, Commissaire pour l'Egypte et Membre du Jury International des deux Expositions, de quitter l'Egypte. Son absence a été unanimement regrettée et cette défaillance a certainement causé beaucoup de tort aux philatélistes qui exposaient l'Egypte; ce pays n'est pas encore assez bien connu et apprécié dans les milieux internationaux. Par sa présence au sein du Jury notre Président eut défendu les couleurs de l'Egypte auprès des juges chargés d'examiner et d'évaluer les collections offertes à leur jugement; la preuve en est qu'à Bâle, l'an dernier, ces mêmes collections avaient obtenu des récompenses bien supérieures.

J'ajouterai que le motif professionnel donné par Chaftar Bey pour expliquer son absence n'a pas été jugé suffisant tant à Paris qu'à Bruxelles, le monde philatélique international estimant que sa fonction de Président de la Société Philatélique aurait dû avoir le pas. Souhaitons que l'an prochain à Londres la philatélie égyptienne soit franchement et dignement représentée au sein du jury.

Mr. Georges Dimitriou d'Alexandrie qui venait à Paris et à Bruxelles avec sa propre collection de Grèce avait bien voulu se charger de celle de Mr. Maurice de Termes du Caire (poste aérienne de Terre Neuve) et de celle du soussigné (postes européenne et étrangère en Egypte).

Je ne m'étendrai pas longuement sur l'accueil qui nous a été réservé à tous deux en tant que représentants de la philatélie égyptienne, mais je me dois cependant de mentionner tout spécialement celui de la France qui a dépassé largement tout ce que l'on pouvait espérer : à commencer par les douanes (dont plusieurs pays et organisations devraient s'inspirer) et à continuer par les réceptions officielles (Ministère des P.T.T. Atelier de Fabrication du Timbre, Conseil Municipal de la Ville de Paris, Banquets des Fédérations, des Ministres des P. T. T. et de la France d'Outremer au "Georges V" et du Palmarès) et privées (thé offert à la tour Eiffel par le Président de la Fédération française et Madame L. Berthelot, etc...).

En Belgique des visites et excursions fort intéressantes, mises au point et dirigées par Mr. R. Hubinont, ont permis aux nombreux étrangers d'admirer et d'apprécier les beautés de ce pays.

Malgré toute l'amabilité et la générosité légendaires des Belges les participants et visiteurs de Bepitec n'ont put oublier la réception française; il est vrai qu'après Paris il eut été difficile de faire mieux.

Dans les deux capitales des centenaires, j'ai retrouvé Mohamed Youssef Hammam Bey, Directeur de l'atelier de fabrication des timbres égyptiens, dé-

légué du Gouvernement Egyptien et Membre du Jury international, il était accompagné de S.E. Abdel Khalek Motaweh Bey, Contrôleur Général du Service de l'Arpentage du Gouvernement Egyptien.

A ce propos, je me dois de signaler que la participation officielle du Gouvernement Egyptien présentée par le Service de l'Arpentage, qui n'est autre que l'imprimeur des timbres égyptiens, et qui réunissait un ensemble des timbres en cours et des émissions commémoratives avec leurs essais et épreuves a été l'une des plus appréciées et admirées pour la clarté et la netteté de sa présentation et de ses explications.

Remarqué parmi les membres de la Société Philatélique d'Egypte qui ont exposé à Paris et Bruxelles :

A PARIS :

Mr. Jean Boulad d'Ismailia, postes européenne et étrangère en Egypte, médaille d'argent;

Mr. A. Cocâtre de Paris, sélection d'entiers-postaux de France avec publicité parmi lesquels plusieurs exemplaires uniques, médailles de bronze;

Mr. Georges Dimitriou, d'Alexandrie, premières émissions de Grèce blocs, fragments de feuille, oblitérations, étude de planches et de numéros de contrôle, affranchissements mixtes, médaille d'or et vase de Sèvres offert par le Ministre de l'éducation nationale;

Mr. E. May de Paris, lettres entières avec oblitérations de paquebots, français au siècle dernier, présentation très belle, médaille d'argent.

Mr. Maurice de Termes du Caire, la poste aérienne de Terre Neuve très belle sélection, présentation parfaite, médaille d'argent.

A BRUXELLES

Mr. Jean Boulad d'Ismailia, même collection, médaille de bronze.

Mr. Albert Ceysens du Caire, extrait d'une très importante collection d'Egypte, médaille de vermeil et objet d'art offert par le Cercle Philatélique Suisse de Bruxelles.

Mr. G. Delcoigne, de Belgrade, Proche-Orient et France libre au Levant, médaille d'argent.

Mr. Georges Dimitriou d'Alexandrie, même collection, médaille d'or.

Mr. Scotcher de Blackpool, collection d'Arabie merveilleusement bien présentée et expliquée pour les non-initiés aux secrets de la langue arabe, médaille d'argent.

Mr. Maurice de Termes du Caire, même collection, médaille de vermeil.

Je n'insisterai pas davantage sur la description de ces collections elle a déjà été publiée dans cette même revue, notamment à l'occasion de l'Exposition Philatélique du Caire en 1946.

Parmi les autres participations voici les pièces, touchant l'Egypte qui ont été remarquées :

A PARIS :

Mr. C. Picard de Paris, Canal de Suez, essai de reconstitution des planches des quatre valeurs, le 5 centimes est presque complet ainsi que le 20 centimes qui est également présenté feuille entière. Deux lettres entières affranchies l'une avec 4 exemplaires de 5 centimes oblitérés à la plume et l'autre affranchie avec un exemplaire du 20 centimes et un du 40 centimes tous deux annulés et datés à la plume. Cette collection constitue certainement le plus bel ensemble que nous ayons vu pour cette émission; souhaitons à son propriétaire de terminer ses reconstitutions pour l'Exposition du Caire de 1951.



Mr. H. Thiaude de Paris, six superbes marques de Damiette, Alexandrie, Rosette, Le Caire, Benisouef et Siouth sur six lettres datant de la Campagne d'Egypte. Divers timbres français détachés et sur lettres oblitérées des quatre bureaux français en Egypte, ensemble des timbres spéciaux des bureaux français d'Alexandrie et Port-Saïd.

Mr. L. Mauduit de Paris, Divers timbres anglais détachés et sur lettres oblitérés BO1 et BO2 (Alexandrie et Suez) de divers types; toutes valeurs jusqu'à 5/— Egalement une lettre partie du Caire et un fragment de lettre avec affranchissement mixte Anglais-Français (lettre partie de Beyrouth).

"Le Postillon" de Paris, présentait entre autres quatre lettres parties de Beyrouth avec affranchissements mixtes anglais-français.

"Le Maître de Poste" de Paris, présentait notamment divers Lombardo Vénétie et Levant-Autrichien détachés et sur lettres oblitérés de différents cachets du bureau autrichien d'Alexandrie.

Mr. J. Bernichon de Paris, avait notamment des timbres grecs utilisés au Bureau grec d'Alexandrie, divers types de cachets; notamment un 2 l. 1861 oblitéré 97, et un 10 l. avec l'oblitération égyptienne "Ufficio Natante — Constantinople".

Miss Penn Gaskell, de Londres, un pli transporté en 1914 par Marc Pourpe du Caire à Khartoum et retour.

Mr. G. Fouminet, de Paris, deux plis transportés en 1914 par Marc Pourpe au cours de son raid Caire-Khartoum et retour; divers documents relatifs au Meeting aérien d'Héliopolis de 1910.

Mr. A. Pernoit, de Roubaix, un pli transporté par Marc Pourpe en 1914 et autographié par l'aviateur.

A BRUXELLES

Mr. Glorieux de Bruges, divers timbres anglais oblitérés BO1 et BO2 (Alexandrie et Suez) notamment des 9d et 5/— superbes.

Mr. Fripiat de Charleroi, avait notamment un bloc de 35 et une bande de 10 du 80c. de 1863-71 (avec de nombreuses variétés de planches) oblitérés à Alexandrie 5080. Plusieurs valeurs détachées sur lettres ou sur fragments oblitérés 3704 à Alexandrie et 5119 au Caire.

Mr. Stuick d'Anvers, exposait entre autres divers timbres français détachés et sur lettres oblitérées 3704 et 5080 à Alexandrie.

A Paris et à Bruxelles j'ai retrouvé de nombreux membres de la Société, notamment: MM. Guido Colucci, Charles Cotta, S.D. Tchilinghirian, J. de Micoulsky, K. Nicolsky, Robson Lowe, Eugène Legros, A. Cocatre, A. Cey-sens, E.L. Angeloglou, E. May, E.F. Hurt, Mme J. Lafon, Mlle. M. Colucci, G. Bolaffi, etc...

Après ce rapide compte rendu, il ne me reste plus qu'à donner rendez-vous à Londres l'an prochain aux philatélistes qui croient pouvoir affronter la compétition internationale. Je leur conseillerai de n'exposer que de l'inédit et de l'accompagner de commentaires résultant de leurs recherches et études; il faut bien se dire que l'objet exposé doit être compris et apprécié tant par des novices que par des connaisseurs, c'est souvent ce que perdent de vue bien des exposants.

A propos de l'étude sur Malte

PAR M^{re} GABRIEL BOULAD S.P.E. No. 382

Cette Revue a publié dans son numéro de Janvier 1949 la première partie d'une étude sur la poste, les timbres et oblitérations de l'île de Malte due à Mr. G.P. Grabfield, qui semble être un spécialiste des plus compétents.

Dans cette intéressante étude, l'auteur parle des lettres qui ont subi la désinfection au lazaret de Malte au cours du 19^e siècle; il dit que ces lettres étaient fendues (par un rasoir) pour que la fumigation les désinfecte mieux; ces lettres recevaient ensuite un cachet bien connu dont le texte est: « Purifié au Lazaret-Malte ». J'ai moi-même parlé de ce procédé de désinfection et de ce cachet dans l'étude qui a été publiée dans cette Revue (Janvier-Mars 1940 p. 3 et Avril-Juin 1940 p. 69).

Cependant depuis lors des études approfondies sur la question de la désinfection des lettres ont été publiées dans l'excellente revue anglaise «The Philatelist» dans ses numéros successifs allant de Février à Juillet 1947. Plus particulièrement en ce qui concerne le lazaret de Malte et son cachet dont je viens de parler, Mr. Patton a traité cette question d'une façon tout à fait complète et il a signalé que ce cachet était de deux types, le 1^{er} ayant 24,5 à 25 millimètres de diamètre et le 2^{me} ayant 26 millimètres.

Mr. Patton attribue au 1^{er} type une durée allant de l'année 1838 à l'année 1845; mais cette durée peut être portée jusqu'au 30 Août 1847, date que possède moi-même sur un entier. Quant au 2^{me} type, sa durée doit être de 1847 à 1865.

Mr. Grabfield termina l'examen de cette question en disant que la désinfection des lettres cessa en 1884 à la suite des études du prof. Pettenkofer sur le choléra. Il est cependant bien connu que le mérite de la découverte du microbe du choléra revient au Dr. Koch, qui fit cette découverte en l'année 1883, précisément à Alexandrie.

In its January, 1949 Number this journal reproduced the first instalment of a study of the posts, stamps and cancellations of the Island of Malta by Mr. G.P. Grabfield, who appears to be a most competent Specialist.

In the course of this interesting monograph, the author mentions letters disinfected at the Malta Lazaret during the 19th Century; he says that such letters were slit (with a razor) in order that the fumigation might be more effective; a well known cachet was then applied to these covers reading: « Purified at the Lazaret-Malta ». I have myself alluded to this of disinfecting process and of this cachet in a study published in this journal (January-March, 1940, page 3, and April-June, 1940, page 69).

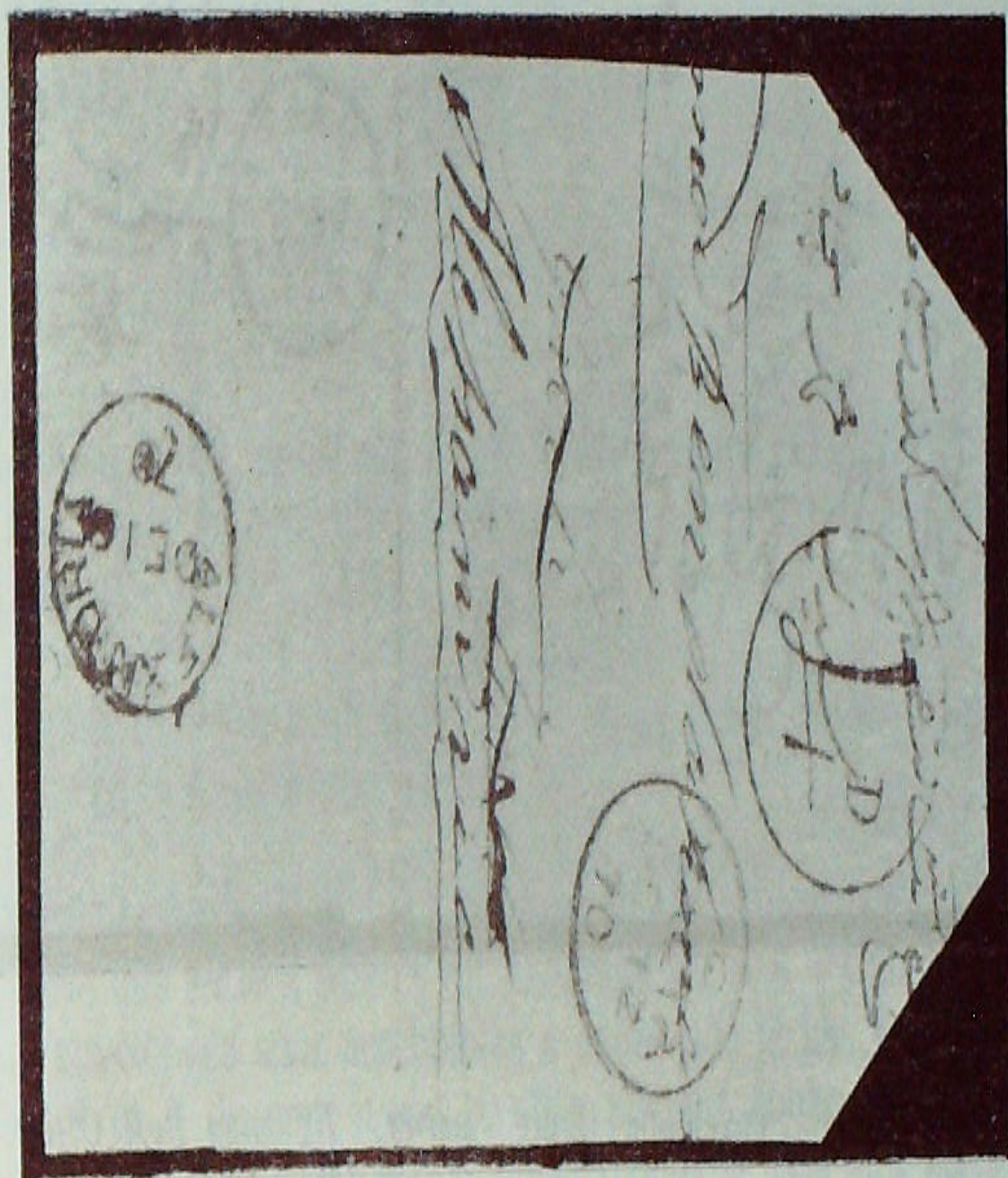
Since then, however, profound studies on the matter of disinfection of correspondence have appeared in that excellent English review «The Philatelist» in its running numbers from February to July 1947. More especially concerning the Malta Lazaret and its cachet to which I have just alluded, Mr. Patton has dealt with the subject with great completeness, and he declared that the cachets were of two sizes, the first between 24.5 and 25 mm., the second 26 mm.

Mr. Patton says that type one was used from 1838 to 1845, but this period can be extended to 30th August 1847, which date is shown on an entire in my possession. As for type 2 its use might be from 1847 to 1865.

Mr. Grabfield ends his examination of that question by stating that the disinfection of correspondence was discontinued in 1884 following upon Prof. Pettenkofer's researches into cholera. Is it, on the other hand, a well known fact that the credit for the discovery of the cholera microbe is given to Dr. Koch who discovered it in Alexandria in 1883.

Mr. Grabfield étudie ensuite diverses questions relatives aux timbres employés à Malte et à leurs oblitérations; il reproduit divers entiers intéressants. Or je puis compléter sa documentation par les deux pièces suivantes:

Mr. Grabfield then examines various questions relating to the stamps used in Malta and their cancellations; he illustrates several interesting entiers. I am able to complete his documentation with the two following items:



1. — Un fragment d'enveloppe, malheureusement fort incomplet, mais où l'on voit tout de même un cachet de taxation de 4d. exactement semblable à celui de 8d. reproduit dans l'étude de Mr. Grabfield (page 31). On voit aussi le cachet à date de Malte avec la date du 12 Décembre 1870 et le cachet d'arrivée à Alexandrie, de la Poste Anglaise de cette ville, avec la date du 16 du même mois.

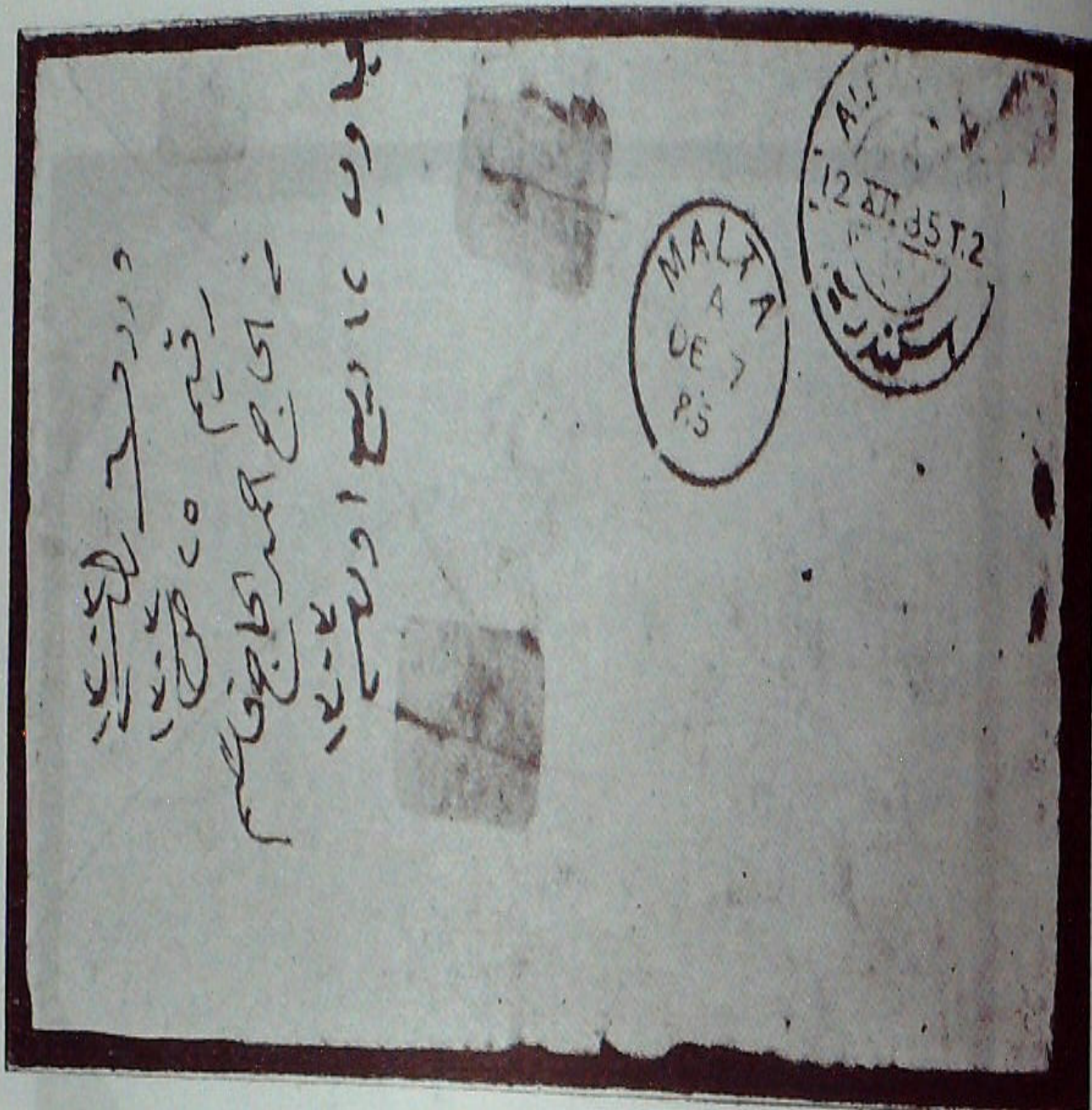
1.—A fragment of an envelope, unfortunately incomplete, but on which seen, nevertheless, a 4d. postage due cachet identically the same as the 8d. illustrated in Mr. Grabfield's article (page 31). The date stamp of Malta is also on in bearing the date of 12th December, 1870, and the English post-office arrival date stamp at Alexandria with double cancellation:



2. — Une enveloppe entière portant le timbre français de 25 centimes Vert No. 92 portant la double oblitération de Malte A.25 et la date du 7 Décembre 1885.

Malta A.25 with date 7th December, 1885.

This cover is also back stamped Malta (7th December, 1885) and arrival at Alex.



Au verso de cette enveloppe figure aussi le cachet à la date de Malte (7 Décembre 1885) et celui d'arrivée à Alexandrie, Poste Egyptienne, du 12 Décembre 1885. T.2.

Cette enveloppe est assez curieuse en ce que le timbre qui l'affranchit est un timbre français et non un timbre de Malte. Ce phénomène s'explique, d'après moi, de la manière suivante: la lettre a dû être postée à bord d'un bateau français faisant probablement le service entre Alger ou Tunis et Malte; c'est ainsi qu'elle a été affranchie par un timbre français, lequel n'a cependant pas été oblitéré à bord, mais à l'arrivée du bateau à Malte. Puis la lettre a poursuivi son chemin vers Alexandrie.

Il me semble que ces deux pièces doivent nous intéresser plus particulièrement, nous philatélistes d'Egypte, vu que leur destination à toutes deux était l'Egypte et qu'elles portent des cachets d'arrivée à Alexandrie.

andria, Egyptian Post Office, 12th December 1885, T.2.

This envelope curiously enough bears a French stamp and not one of Malta. This, according to my lights, is explained as follows: The letter was probably posted on board of French Vessel doing the Algiers—or Tunis—Malta run; it was thus that a French stamp was used and which was not cancelled on board, but on arrival of the ship at Malta. The letter was then carried on to Alexandria.

I believe that these two items should be of particular interest to us, Egyptian philatelists, seeing that the destination of both was Alexandria, and that they bear the Alexandria arrival postmark.

Note au sujet des Entiers portant des « Interpostals » *

par Mtre. GABRIEL BOULAD, S.P.E. No. 382.

Le Dr. Byam, dans son étude publiée dans l'O.P. d'Octobre 1946 (p. 647), a donné la liste des entiers connus portant des étiquettes dites « Interpostals ».

Depuis lors j'ai acquis un entier de ce genre et Mr. Mehanni Bey Eid, du Caire, en a acquis un autre.

Voici la description de ces deux entiers, qu'on peut ranger dans la Catégorie des entiers sauvés du naufrage du S/S « Cairo ». En effet, ces deux enveloppes sont semblables à celles que le Dr. Byam a décrites sub Nos. 4 et 9 de son étude et elles portent toutes deux le cachet: « Sauvé du Naufrage du Cairo » (Saved from the wreck of s.s. « Cairo »).

L'enveloppe que j'ai acquise porte au recto l'oblitération de Marseille (Etranger) avec la date du 26.2.05. Elle porte aussi une mention manuscrite: « Timbre au dos »; mais il n'y a aucun timbre au dos; il a disparu dans le naufrage. Cette enveloppe est refermée par trois étiquettes « Interpostals » du Type VI, dont le texte est: Direzione Generale delle Poste « Khedeuie Egiziane. — Alessandria ». Ces étiquettes sont de couleur bleu foncé sur fond jaune.

L'enveloppe est adressée à Mademoiselle Victoria Zahar, 3, Boulevard de Ramleh, Alexandrie-Egypte.

Quant à l'enveloppe en possession de Mehanni Bey Eid, elle contenait visiblement un imprimé et devait être probablement affranchie avec un timbre italien de 5 c., mais le timbre a disparu dans le naufrage. — Le recto de l'enveloppe porte le cachet de la Ville de Catania, en Italie, avec la date du 27.2.05.

Enfin l'enveloppe porte au verso une étiquette « Interpostal » du même Type VI, mais du format un peu plus petit avec le texte: « Gabinetto del Vice-Direttore », de couleur grenat.

*Etiquettes postales pour le service intérieur.

Le Nouveau Règlement d'Exportation-Importation de Timbres Poste

« EGYPTIAN PHILATELIC CONTROL COMMITTEE »

Nous avons le plaisir d'annoncer que les démarches que nous avons effectuées auprès des Autorités Egyptiennes pour trouver une solution aux Echanges de Timbres avec l'Etranger ont abouti à un accord satisfaisant vu les restrictions actuelles.

En effet, par lettre du 7.4.1949, le Contrôleur Général des changes nous a informé de l'approbation par le Comité des Importations et Exportations des propositions que nous lui avons soumises par notre lettre du 23.3.1949 soit la formation d'un Comité pour estimer les envois et en faciliter l'échange.

PRINCIPES :

I — Si l'exportation a lieu à un Pays à devises faciles le règlement s'effectuera en devises acceptées par le Contrôle des Changes, sauf s'il s'agit d'un échange lequel sera régi par les modalités y relatives qui suivront.

II — Si le commerçant ne peut se procurer des devises acceptées par le Contrôle des Changes, le Comité recommandera de lui accorder un permis d'échange soit :

- a) avec des timbres d'une valeur équivalente — suivant estimation du Comité.
- b) soit contre des articles habituellement traités par les négociants en timbres poste tels que les articles et fournitures de bureau, appareils, accessoires et produits photographiques.

III — Les amateurs seront exemptés du règlement de la contre-valeur des timbres au comptant. Ils seront autorisés à effectuer des échanges en timbres jusqu'à concurrence de L.E. 25. — par personne et par envoi et pour un total de quatre opérations au plus par an.

IV — Le Comité recommandera l'octroi des permis d'exportation où d'échange aux Commerçants pour une valeur ne dépassant pas L.E. 50. — par opération chaque fois.

V — En cas de demandes d'exportation en devises rares d'une valeur supérieure à L.E. 50. — ces demandes seront soumises au Contrôle des Changes pour être examinées chacune suivant ses circonstances.

En résumé pour tout échange que vous serez amené à effectuer vous aurez à :

A L'EXPORTATION :

1) Présenter votre envoi contre reçu au Secrétariat du Comité, les Lundi et Jeudi de 18 h. à 20 h. avec un bordereau énumératif et valoré des timbres en faisant l'objet.

2) Le Comité examinera l'envoi dans ses séances hebdomadaires qui auront lieu chaque Mardi à 19 heures.

3) Le Comité délivrera à l'Expéditeur un certificat d'estimation dûment signé par le Président de la Société Philatélique d'Egypte, le Délégué des Douanes et le Délégué du Contrôle des Changes.

Un droit de 5 o/oo sur la valeur des timbres sera perçu avec un minimum de P.T. 5. par envoi.

Ce droit sera doublé pour les non membres à la Société Philatélique Egyptienne.

4) L'expéditeur présentera ce certificat à la Banque pour l'obtention de la formule Ex. qu'il remettra au Secrétariat du Comité. Elle sera jointe à son envoi.

L'envoi sera remis par les soins du Comité à la Poste pour censure et expédition.

A L'IMPORTATION

1) Pour être crédité de leur montant, l'expéditeur est prié d'informer ses correspondants à l'Etranger de lui adresser ses envois aux bons soins du Comité à son adresse, soit :

Egyptian Philatelic Control Committee
16, Rue Abdel Khalek Pacha Sarwat

LE CAIRE

2) Le Comité expertisera les envois et remettra aux Expéditeurs un certificat de leur valeur estimative signé par le Président de la Société Philatélique d'Egypte, le Délégué des Douanes et le Délégué du Contrôle des Changes.

COMPTABILITE

Le Secrétariat du Comité procédera à la tenue de la comptabilité des envois tant à l'expédition qu'à la réception.

RESPONSABILITE

1) Le Comité procède à l'examen des timbres qui lui sont soumis sans aucune responsabilité de sa part.

2) La Société Philatélique d'Egypte et le Comité n'étant en aucune façon responsables de toute perte éventuelle dans les envois vous conseillent de procéder à leur assurance.

L'assurance contre tous risques jusqu'à l'arrivée à destination des envois est de 25 o/oo.

Le Comité de Direction.

NOTICE BIBLIOGRAPHIQUE SUR LE CATALOGUE THIAUDE

33ème Edition — Septembre 1949

L'ouverture de la saison philatélique s'est faite par la parution de la 33ème édition du catalogue THIAUDE. celle-ci comme les précédentes attendue avec intérêt, n'a pas déçu les collectionneurs, c'est une édition de stabilisation.

Les cotes reflètent le marché, un bon nombre de timbres sont en hausse justifiée; par contre certains autres sont portés en baisse, notamment le 500 Frs. avion traité l'hiver dernier jusqu'à 2.500 a été ramené à une cote plus en rapport avec sa réelle valeur 1.850. Dans l'ensemble, on peut dire qu'une collection moyenne ou importante a bénéficié d'une hausse de 5 % à celle de l'édition de mars.

A la lecture de cet ouvrage, comme pour les éditions précédentes, nous avons l'impression que les cotes sont très étudiées avec un sens de la mesure qui est à souligner.

Sa couverture est parfaitement réussie, il en est de même pour toute l'impression de ce volume vendu extrêmement bon marché; sa tenue, la foule de prix et de renseignements qu'il contient, ne pourront que confirmer la confiance que lui témoignent les collectionneurs et marchands de timbres-poste de France et Colonies.

En vente partout 120 Francs ou chez l'éditeur :

24, Rue du 4 Septembre,
PARIS 2°

COMPTOIR TIMBROPHILE D'ALEXANDRIE

JEAN A. FRANGAKIS

MAISON FONDÉE EN 1904

MICHEL NICOLAIZOS

SUCESSEUR

NEGOCIANT EN TIMBRES-POSTE POUR COLLECTIONS

5, BOULEVARD SAAD ZAGHLOUL, 5

ALEXANDRIE - EGYPT

ACHAT-VENTE-ECHANGE



GRAND CHOIX DE TIMBRES-POSTE
D'EGYPTE, SOUDAN ET MOYEN-ORIENT

ALBUMS, CLASSEURS, CATALOGUES ET TOUS LES
ACCESSOIRES PHILATELIQUES TOUJOURS EN STOCK

AGENT DE LA MAISON

YVERT & CIE.-AMIENS

AVIS A NOS MEMBRES

COTISATION 1950.

Nous informons nos Membres que leur abonnement pour l'année en cours se termine avec le présent numéro de "l'Orient Philatélique" (No. 68).

Comme chaque année à cette époque, nous les prions instamment de bien vouloir renouveler à temps leur adhésion à notre Société (P.T. 150.— pour les Membres de la Zone du Caire et P.T. 100.— pour les autres) si possible dès maintenant, et ce pour faciliter la tâche de notre comptabilité et nous permettre d'établir des prévisions correctes pour l'année prochaine.

On évitera ainsi des fâcheux retards dans la livraison de l'"Orient Philatélique" que nous comptons améliorer en 1950 et rendre toujours plus attrayant par des études et des articles du plus haut intérêt philatélique aussi bien pour nos Collectionneurs d'Egypte que pour les Membres de l'Etranger.

Le montant de la cotisation peut être remis personnellement ou envoyé par mandat-poste ou par chèque payable au Caire (autrement prévoir les frais d'encaissement, P.T. 6.—) à l'ordre de la Société Philatélique d'Egypte.

Les Membres de l'Etranger sont priés de verser leur cotisation à notre Agent dans leur Pays.

Notre banque est la "National Bank of Egypt", Le Caire.

Tout membre en règle pour 1950 recevra d'office la nouvelle carte. Celle de 1949, périmée le 31 Décembre prochain, ne sera pas valable pour 1950.

CATALOGUE ZEHERI — Edition 1950. — (5e)

La Société Philatélique d'Egypte a le plaisir d'annoncer que répondant à un désir qui lui a été exprimé par un grand nombre de membres, elle est en train de préparer, sous la direction de son Président, Ibrahim Chaftar bey, une nouvelle édition — la 5ème — du catalogue Zéhéri sur les Timbres d'Egypte.

Cette édition, qui portera la date de l'année 1950, sera mise en vente le 15 Décembre 1949.

Cet ouvrage d'environ 200 pages, complètement revu, corrigé et mis à jour, sera imprimé sur papier couché de grand luxe et constituera la meilleure source d'information et la plus précise référence pour tout ce qui concerne les timbres d'Egypte.

Malgré la hausse du coût de la main-d'oeuvre, du prix du papier et des frais d'impression, nous avons pu maintenir le prix de ce catalogue au même niveau de l'édition précédente, soit P.T. 150 l'exemplaire.

Aux membres de la Société Philatélique d'Egypte, l'exemplaire commandé d'avance sera facturé P.T. 140.

Le tirage de cet ouvrage unique étant très limité, nous conseillons les intéressés de s'inscrire au plus tôt, afin d'éviter de se trouver, au dernier moment, devant une édition épuisée.

L'Egypte adhère à la Fédération Internationale de Philatélie

Comme suite à l'autorisation donnée à notre Comité de Direction pour adhérer à la Fédération Internationale de Philatélie, c'est avec le plus vif plaisir que nous informons nos Membres que l'Egypte a été admise en qualité de membre actif de cette Fédération après avoir été membre correspondant depuis 1937.

Cette décision a été prise à l'unanimité au Congrès annuel de la Fédération Internationale de Philatélie qui a lieu à Paris les 9 et 10 Juin dernier. L'Assemblée, qui comprenait 18 pays présents ou représentés, a entériné l'admission aussi du Portugal et de la Norvège.

Le Président, Mr. E. Friederich, dans une allocution de circonstance, a fait remarquer l'importance morale très grande qu'il attachait à notre admission et a fait part, au Congrès, de sa vive satisfaction de voir la Société Philatélique d'Egypte collaborer dorénavant intimement aux travaux de la Fédération Internationale.

Nous communiquerons incessamment les règlements de la F.I.P. auxquels notre Société et tous ses Membres devront désormais se conformer.



RETRAITE

Mr. H. Whittaker

Mr. H. Whittaker, notre représentant au Canada, vient de prendre sa retraite après 35 années passées au service du Gouvernement de la Columbia Britannique, en qualité d'architecte en chef.

Nous profitons de cette occasion pour présenter à notre éminent collaborateur, avec nos félicitations, tous nos souhaits, pour une longue et brillante carrière philatélique.

IMMOBILIA

26 et 26a, Rue Chérif Pacha, Le Caire

RETENEZ CE NOM ET CETTE ADRESSE

UN JOUR VOUS EN AUREZ BESOIN

L'ANGLO-BELGIAN Co. OF EGYPT Ltd.

se chargera de la mise en valeur

et de la réalisation

de vos propriétés urbaines

26a, Rue Chérif Pacha — Le Caire — Tél. 53553-58152

Doit-on être pour ou contre les timbres neufs avec charnière ?

par GEORGES KHAYAT S.P.E. No. 1

Tel est le sujet que traitait le lundi 16 Mai, au Siège de notre Société, notre Président-Fondateur, Mr. Georges Khayat. Cette causerie était suivie de débats publics et la réunion de ce jour fut également agrémentée par le tirage au sort de quelques primes philatéliques gracieusement offertes.

Après quelques généralités, Mr. Georges Khayat rappelle que le précurseur de la philatélie est, sans contredit, Arthur Maury qui, né à Paris en 1844, fit paraître en 1864, soit à l'âge de 20 ans le premier numéro du "Collectionneur de timbres-poste". C'est dans ce modeste bulletin qu'il ouvrit un referendum pour trouver un mot propre à désigner l'étude de tout ce qui se rapporte au timbre. Celui de "Philatélie", proposé par l'un de ses lecteurs, Mr. Herpin, fut adopté, primé et lancé, et ce malgré les protestations des plus célèbres écrivains du temps, tels que François Coppée, Jules Claretie, Alexandre Dumas Fils, Jules Simon, etc.

*

En Egypte, la Philatélie vécut jusqu'en 1929, date de la fondation de notre Société, plusieurs périodes éphémères, qui servirent de base à son existence. Certains groupements s'étaient formés avant et après la guerre de 1914, comprenant entre autres des noms oubliés peut-être aujourd'hui, mais dont nous nous rappelons toujours avec émotion. Parmi les plus animés de notre hobby préféré nous aimons citer Cantel Bey, Colucci Bey, Mac Neille, Antoine Corecco, Mario Reich, Jean Frangakis, Emmanuel Gantès, Franklin Bernard, Georges Zéhéri et, que Dieu leur prête encore de longues années à vivre, Ahmed Mazloun Bey, E.L. Angeloglou, Robert Perullo, Albert Eid, Gabriel Boulad, Victor Anhoury, Comte Zizinia, N.S. Alfieris, Oh. Kadifian, Ch. Tsopolidis, Ath. Economides, etc.

Quelques années après sa fondation, notre Société fonda sa branche de Londres; à cette occasion un grand banquet réunit les philatélistes d'Egypte au restaurant de Florence, à Londres, et le

menu de ces agapes qui comportait entre autres une petite marmite Cléopâtre, un Filet de Sole Fouad et une pyramide de glace, est précieusement conservé dans nos dossiers, autographié par tous les présents et portant entr'autres les signatures de Dr. Byam, Mackenzie Low, Armstrong, Kalman, Low, Stead, et Seymour Thompson.

*

Il est indiscutable que la philatélie contemporaine ne ressemble plus, tant s'en faut, à la collection de timbres de nos aïeux.

On a beaucoup évolué actuellement et les éditeurs des albums ont tenu compte des desiderata des collectionneurs, en leur présentant des albums le plus souvent à feuilles mobiles, permettant à chacun de composer et de présenter sa collection suivant ses penchants particuliers.

L'album est encore le meilleur moyen trouvé pour collectionner les timbres. La fantaisie du collectionneur se développe de mille et une façons et il peut y relever tous les détails et les variétés des pièces en sa possession. Il devra donc coller son timbre avec une charnière. C'est indubitable. Devra-t-il donc, s'il est ainsi, déprécier la valeur d'un timbre neuf, en le collant avec une charnière, ou comme font certains collectionneurs, mettre son timbre sous une pochette en cellophane et coller ensuite cette pochette dans l'album ?

Il est préférable, nous dit le conférencier, de le coller légèrement avec une bonne charnière, car le timbre, tout comme les fleurs, les plantes et les objets qui nous entourent, a besoin d'air pour vivre. Dans une pochette, il risque de s'étioler, de perdre ses belles couleurs primitives et surtout de se recroqueviller sur lui-même au risque de s'abîmer.

Mais encore faut-il savoir coller un timbre. Et l'on ne peut s'empêcher de sourire en feuilletant un de ces vieux albums du siècle dernier, en lisant les conseils qui y sont donnés. Par exemple : "Pour fixer les timbres dans les albums,

on se sert généralement d'une dissolution de gomme arabique. A l'aide d'un petit pinceau, on gomme les quatre angles du timbre et on l'applique dans la case".

La charnière existait cependant, et Maury, qui les trouve excellentes, indique le moyen de les fabriquer. "On étale, dit-il, dans son album, avec un pinceau sur du papier à lettres et sur une seule face, une dissolution de gomme arabique. Lorsque la feuille est sèche, on découpe en bandes et on coupe en morceaux de la longueur du timbre, puis on les applique".

Que doit-on penser de cela ? Ce ne pouvait être que le bon temps, car jadis les philatélistes n'en cherchaient pas si long. Le premier ou le second choix n'existait pas pour eux, tandis qu'aujourd'hui, il se mêle dans l'esprit du philatéliste moderne, une foule de considérations matérielles et de calculs, qui faussent inévitablement son raisonnement et nuisent par surcroît à l'ensemble des intéressés.

Doit-on considérer un timbre neuf avec charnière, comme second choix ? Non, car un timbre avec une charnière bien posée a exactement la même valeur qu'un timbre qui n'en a pas. Il ne faudrait pas continuer cette inimitié pour le timbre neuf avec charnière. Et surtout ne pas aller plus loin et considérer comme du second choix, un timbre neuf, sans charnière, impeccable, mais signé. C'est exagérer grandement la dose, car si un timbre rare doit porter une signature d'expert, le garantissant authentique, il faut bien que cet expert le signe. Et s'il devait, en le signant amoindrir sa valeur, il est inutile donc de faire appel à des experts, ni à les expertiser.

D'ailleurs, dans "Le Guide des Collectionneurs" de Fernand Serrane, il est clairement spécifié que "les petites marques de garantie des marchands apposées en caractères microscopiques, les signatures d'experts loin de détériorer les timbres, leur confèrent au contraire, une plus-value d'authenticité".

Les débats publics qui suivirent cette conférence, furent des plus animés. Des collectionneurs et des marchands prirent la parole à tour de rôle, et l'on finit par être d'accord, qu'un timbre neuf avec une charnière devait être considéré comme un timbre de premier choix. La résolution suivante fut prise à l'unanimité :

"Les membres du Caire de la "Société Philatélique d'Egypte", réunis en conférence au Siège de la Société, le lundi 16 Mai 1949, décident, à l'unanimité, de considérer :

- 1) Un timbre neuf avec une charnière collée légèrement et selon les règles de l'art, comme un timbre de premier choix.
- 2) Un timbre neuf, avec trace de deux ou plusieurs charnières, comme un timbre de second choix.

A l'issue de ces débats, une tombola gracieusement offerte, fut tirée parmi les personnes présentes :

1er prix : Mr. Beylerian gagne deux belles séries de timbres de Turquie, valeurs Frs. 2.500, offertes par Mr. Loufî Guindi.

2me prix : Mr. Guido Piperno gagne six enveloppes Posta Europea, offertes par le Dr. Otto Reichert.

3me prix : Mr. Aouad gagne un lot de timbres divers, offert par Mr. Albert Eid.

4me prix : Mr. Jacques Anhoury gagne un lot de timbres divers, offert par Mr. Xanthopoulos.

5me prix : Mr. Marcus Fligler gagne un lot de timbres offert par Mr. Michel Klein.

A ALEXANDRIE

De passage à Alexandrie, le dimanche 29 Mai 1949, Mr. Georges Khayat rouvrit ces débats au Siège de la section alexandrine de notre Société.

Ces débats furent aussi animés qu'au Caire, et se terminèrent en fin de compte par le ralliement des philatélistes d'Alexandrie, à la résolution prise par leurs confrères du Caire.

Des primes furent également tirées au sort, à l'issue de la réunion. Voici les noms des heureux gagnants :

1er prix : Un lot de timbres d'Egypte, valeur P.T. 300, offert par Me. Gabriel Boulad, gagné par Mr. Conrad d'Orfani.

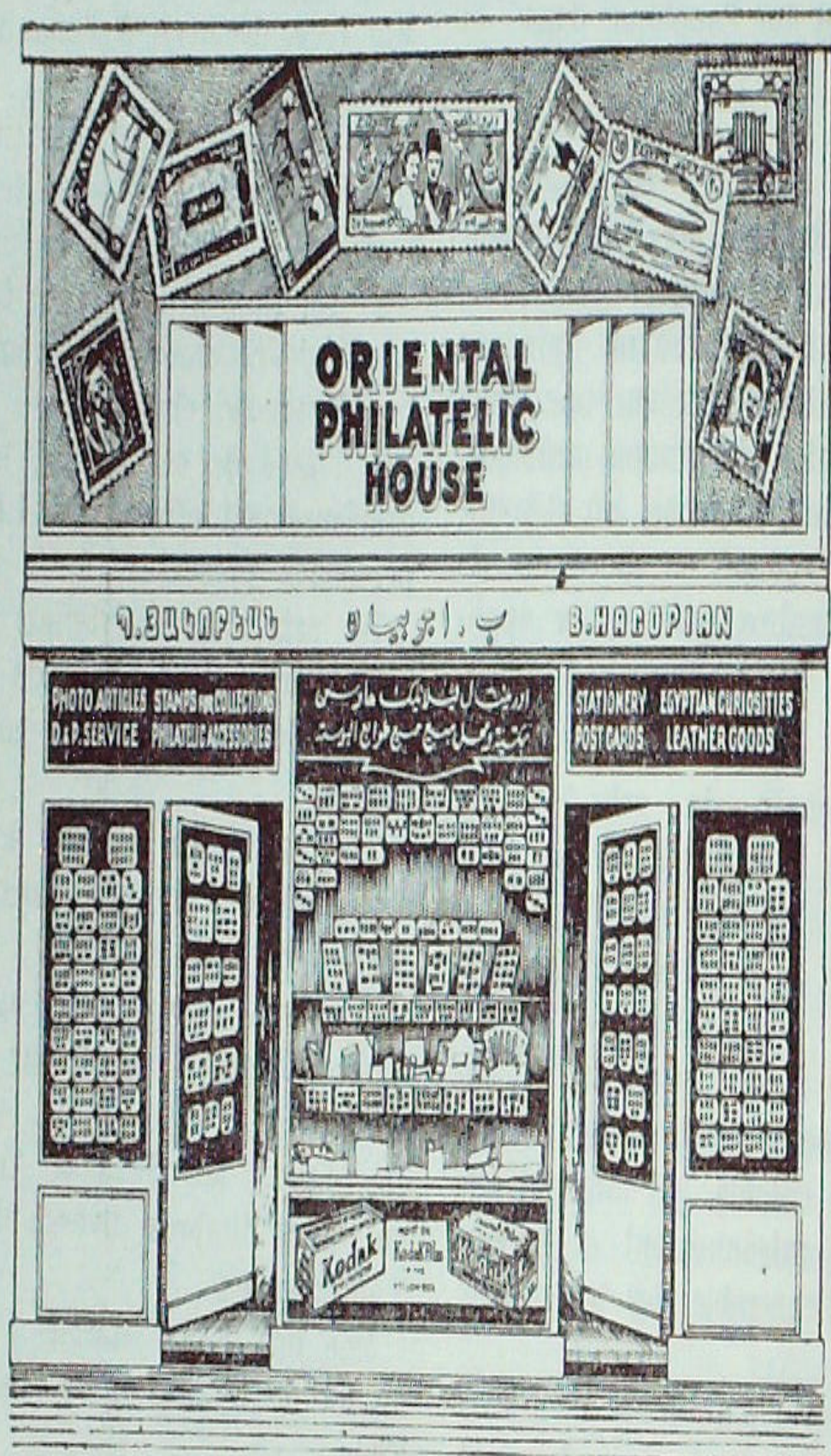
2me prix : Une enveloppe du premier vol aérien Londres-Budapest, signée par le pilote, valeur P.T. 250, offerte par Mr. Georges Khayat, gagnée par Mr. Coustolidis.

3me prix : Mr. Costa Tsirimonis gagne deux blocs feuillets du Levant, valeur Frs. 1.800, offerts par Mr. Choucri Asmar.

4me prix : Mr. Charles Zeidenberg, gagne un classeur de poche, offert par Mr. Michel Nicolaizos.

5me prix : Une série de timbres de Tunisie, valeur Frs. 250, est gagnée par Mr. Choucri Khoury.

6me prix : Mr. Musolino Domenico gagne une pince.



ORIENTAL PHILATELIC HOUSE

B. HAGOPIAN

R.C. C. 246

1, ADLI PASHA STREET
CAIRO (EGYPT)

LARGE ASSORTMENT OF EGYPT,
SUDAN, NEAR-EAST, BRITISH COLONIALS
AND MODERN EUROPEAN STAMPS

YOUR ORDER AND OFFERS WILL ALWAYS
RECEIVE MY IMMEDIATE ATTENTION

MEMBER:

S.P.E. CAIRO No. 209
J.P.S. LONDON No. 10278
S.D.A. LONDON No. 430
S.I.N.T.P. PARIS

THE 1872 ISSUE

Where has it been printed and by whom

The general belief of all collectors and dealers of Egyptian stamps, with the exception of few experts, is that the stamps of Egypt issued at the beginning of 1872 have been printed at Penasson's Printing House at Alexandria. Indeed, this is considered as a fact, that we read in every catalogue, and therefore collectors of Egyptian stamps always differentiate between this issue and the following one of 1874-1875 by calling the first "Penasson's Issue" and the latter "Boulac's Issue", having been printed by the Government at Boulac.

Some important documents, referring to this matter, discovered lately, show clearly that the 1872 issue must have been printed by the Government at Boulac. These documents were published in No. 63 of July, 1948, of this Review (pages 406-414), and are summarised as follows:

(1) A letter dated 17th July, 1871, from Muzzi Bey to Cherif Pasha, the Prime Minister, sending him a copy of the contract made, in accordance with the Pacha's instructions, with Hussein Bey, Manager of the Khedive's Paper Factory and Printing House, for the delivery of 8,300,000 stamps to be effected in the first fortnight of December, 1871.

(2) A letter dated 14th March, 1872, and signed by the Director General of the Postal Administration to Mr. Guarnieri, the Secretary of the Administration, instructing him to take delivery of the new stamps of the third issue printed by the Khedive's Paper Factory and Printing House in Cairo; and sending him a copy of the contract passed between the Administration and the Khedive's Factory, in order to conform with the clauses of this agreement. The Director General mentioned also some instructions to be noticed in checking the stamps, destroying the rejected sheets, accepting part of the consignment, etc., etc.

(3) A report dated 21st March, 1872, from Mr. Guarnieri, the Secretary of the Administration to Muzzi Bey, the Director General, on the taking delivery of the new issue of stamps of 1872: stating that complying with the terms of the latter's letter

of 14th March, 1872, he would like to inform his director that the whole transaction had been carried out in conformity with his instructions given in the said letter, and that after receiving the stamps, he handed them over to the representative of the Ministry of Finance against a receipt, drawn in Arabic, which he attached to his report.

(N.B.—It will be noticed that this receipt, copy of which has been published on pages 412 and 414 of No. 63 of July, 1948, of this Magazine, shows that the number of stamps received by Mr. Guarnieri and handed over to the representative of the Ministry of Finance has only been 6,790,000 out of 8,300,000 stamps contracted for).

These documents show clearly that the issue of 1872 was printed by the Government at Boulac, and therefore should be called the First Boulac Issue, to differentiate it from the successive issue of 1874-1875 which should also be called the Second Boulac Issue. However convincing these documents seem to be, yet most of the collectors refuse to accept this new theory; and they have some excuse, as it is not easy to believe that the same printer who produced the defective issue of 1874-1875 could by any means bring forth the fine issue of 1872, which was so nicely printed that it could easily be classified with the preceding one of 1867 executed by Penasson. Hence it was for this reason and for some philatelic press at that time, that the Issue of 1872 was attributed to Penasson, but this old theory was not backed by any official document or built on sound bases.

Moens, in his book on Stamps of Egypt, published in 1880, illustrated an essay, attributing it to Penasson (in fact this was Charles Skinner and Fast's essay), and stated that it was the design imitated and adopted, with some modifications, by the Government Printing House at Boulac for the 1872 issue. Later on, on the occasion of the Tenth Congress of the Universal Postal Union held in Cairo in 1934, the Postal Administration published a book on the History of Post in Egypt and it was

mentioned plainly therein that the 1872 issue was printed by the Government at Boulac.

Philatelists who refuse to accept the new theory do not deny that the contract for the 1872 issue has been actually passed between the Postal Administration and the Government Printing House at Boulac as shown by the documents recently discovered, but they say that this proof is not evidential, the probabilities being that:

(1) The Government Printing House might have asked Penasson to do the printing on its behalf, received the stamps and delivered them to the Postal Administration.



(2) The Government Printing House might have asked for Penasson's help, and in consequence he came to Cairo with his staff and materials and executed the work in the Government premises at Boulac.

(3) Penasson might have printed part of the order; as the contract was for 8,300,000 stamps, whereas 6,790,000 stamps only were delivered to the Postal Administration as shown on the previously mentioned receipt, the balance of 1 million 510,000 stamps would be Penasson's share printed in Alexandria.

I shall take up each one of these probabilities and try to prove that they are unworthy of any merit for the following reasons:

(1) The first probability—that Penasson might have executed the work for the account of the Government Printing House—is proved unbelievable if we notice the following points:

a) By examining the stamps printed by Penasson at different periods, we notice that there are always four types of the drawing for each value of every issue. This is the result of the method adopted by him, as he used to engrave the drawing four times (2x2) for each value, the resulting block of four serving as the ori-

ginal die to form the entire sheet. This method was used in printing the 1867 issue by Penasson as well as the postage due stamps of 1884, 1886 and 1888 printed by the same firm. Would it not be natural for Penasson to use the same method in printing the 1872 issue, especially when we notice that the latter date falls between the periods just mentioned?

Moreover, Penasson offered an essay for the 1872 issue, and it was rejected, but here also he used his characteristic method, as can be seen in the photo illustrated in this page.

The four types of drawing on this essay can be recognized by examining the size of stars, the size of the Arabic character which has the shape of an open circle in the lower section of the stamps, the position of the letter « P » in its frame, the position of the summit of pyramid in relation to the oval circle above, etc., etc.

The absence of the four types of drawing from the 1872 issue proves that it has no relation whatsoever with Penasson's firm and hence it must belong to the Government Printing House, which has adopted a different method altogether. Not only a single drawing was made, instead of four, for each value, but also a further reduction of the process was carried on, as with the exception of the one piastre value, all other values were printed from a common stock die for the central part and from two separate dies for the right and left labels to denote each value of the stamp.

(b) Penasson's stamps are also distinguished by the impressed watermark on the back of the stamp in low relief. Such watermark is found on the stamps of 1867 as well as the postage due stamps of 1884, but as this kind of watermark was pretty useless against forgeries, the impression of the watermark was purposely abandoned later on, and both the 1886 and 1888 postage due stamps were issued on plain paper without any watermark whatsoever. This shows that Penasson was unable to procure real watermarked paper. Muzi Bey, the compatriot and friend of Penasson, must have known this fact, as when he wrote to Cherif Pasha on 3.6.1871 about the new issue proposed for 1872, suggested that the design of the previous stamps should be varied, only slightly, in order to assure protection against forgery (page 407 of No. 63 of this Magazine); whereas he could certainly have asked using watermarked paper, which could be the strongest measure against forgery, but this would have meant that the contact must pass to somebody else and not to Penasson as he wanted to.

How then could it be assumed that the 1872 issue, which was printed on watermarked paper, would belong to Penasson, who was unable to use such paper, neither before nor after that date. On the other hand, the Government Printing House was not only able to obtain such kind of paper, but, in my opinion, could manufacture it. This may be deduced from the name of this House at that time: «The

Khedive's Paper Factory and Printing House» (Documents No. 2 and 3, pages 408-411 of No. 63 of this Magazine).

Would it be too much to expect such a House to execute the stamps of 1872, simply because that issue came elaborate?

(c) A further proof is that Penasson used a perforating machine gauging 15. This perforation can be met with on some stamps of the first issue of 1866. These stamps came imperforated from Italy and were sent to Penasson to perforate them. The same gauge was then applied to all the stamps of the second issue of 1867 printed by this firm. The absence of this gauge on any of the 1872 stamps, shows that this issue belongs to another printer. Moreover, both of the 1872 and 1875 issues have a mutual perforation of 12 1/2 x 13 1/4 which proves that both must have been printed in the same establishment, namely the Government Printing House.

(d) A peculiarity of Penasson's house had been the numerous errors in the Arabic text on the stamps of the 1867 issue. Four errors were recorded: the extra « heh » (ه) on the 10 para stamps, the extra dot on the 20 para stamps, the extra « waw » (و) on the 1 piastre stamps and the character « teh » (ت) instead of the « theh » (ث) on the latter stamp. Even the essay made by Penasson for the proposed issue of 1872 had an error in the Arabic text on the upper part of the stamp, as the word خديوية (Khedewia = Khedivial) was written بدوية (Yadeiwa = By Hand), as can be seen on the photo illustrated on a previous page. These numerous errors are due to the fact that this House used to print in European languages only, the staff being European and ignorant of the Arabic language, especially the classical Arabic.

Now if we notice that the 1872 issue was devoid of such errors we may come to the conclusion that it does not belong to the same printer, but to another who employed Egyptian staff, such as the Government Printing House.

(2) The second probability—that Penasson came to Cairo with his technical staff and the necessary materials and executed the work in the Government Works at

Boulac,—seems to be wrong for the following reasons:

The documents published on pages 138-145 of the last No of this Magazine of July, 1949, show that Egypt, having subscribed to the Postal Conventions of the Union, Penasson was commissioned in 1875 to produce a stamp type for the new rate. Cherif Pasha wished that the stamps should be printed at the Government Works at Boulac and Penasson accepted this condition. A draft contract, having been contemplated between the Postal Administration and Penasson, was sent to Nubar Pasha, Minister of Commerce (to whom the Postal Administration was attached at that time), for approval. Enclosed with the draft contract was a letter, dated 1st October, 1875, from the Assistant Director of Postal Administration, mentioning that it appeared necessary to obtain the consent of Hussein Bey, Director of Boulac Works, to lend his premises, material and cooperation to Penasson; and requesting also His Excellency to send him a letter addressed to Hussein Bey accrediting Penasson, in order that the former may show Penasson over the Works and the material and so agree upon how the order was to be executed.

Nubar Pasha's reply was that Hussein Bey informed him that he utterly ignored the terms of the draft contract, and that Hussein Bey would not agree, as far as he was concerned, to lend his Works for someone else to execute an order which he was capable of fulfilling himself.

I believe that this can prove that until 1875, Penasson was not acquainted with the Government premises, and therefore, it was proposed to request Hussein Bey to show him over the Works and the materials. Moreover, it is important to notice that if Hussein Bey had allowed Penasson to use his Works in 1872, he would not have certainly dared to stand against Nubar Pasha in 1875, protesting that he would not agree to lend his Works for someone else to execute an order which he was capable of fulfilling himself.

(3) The third probability—that Penasson might have printed 1,510,000 stamps of the 1872 issue, i.e. the difference between the

quantity contracted for and that received by the Postal Administration—seems to be the weakest of the lot, as can be proved by the following points:

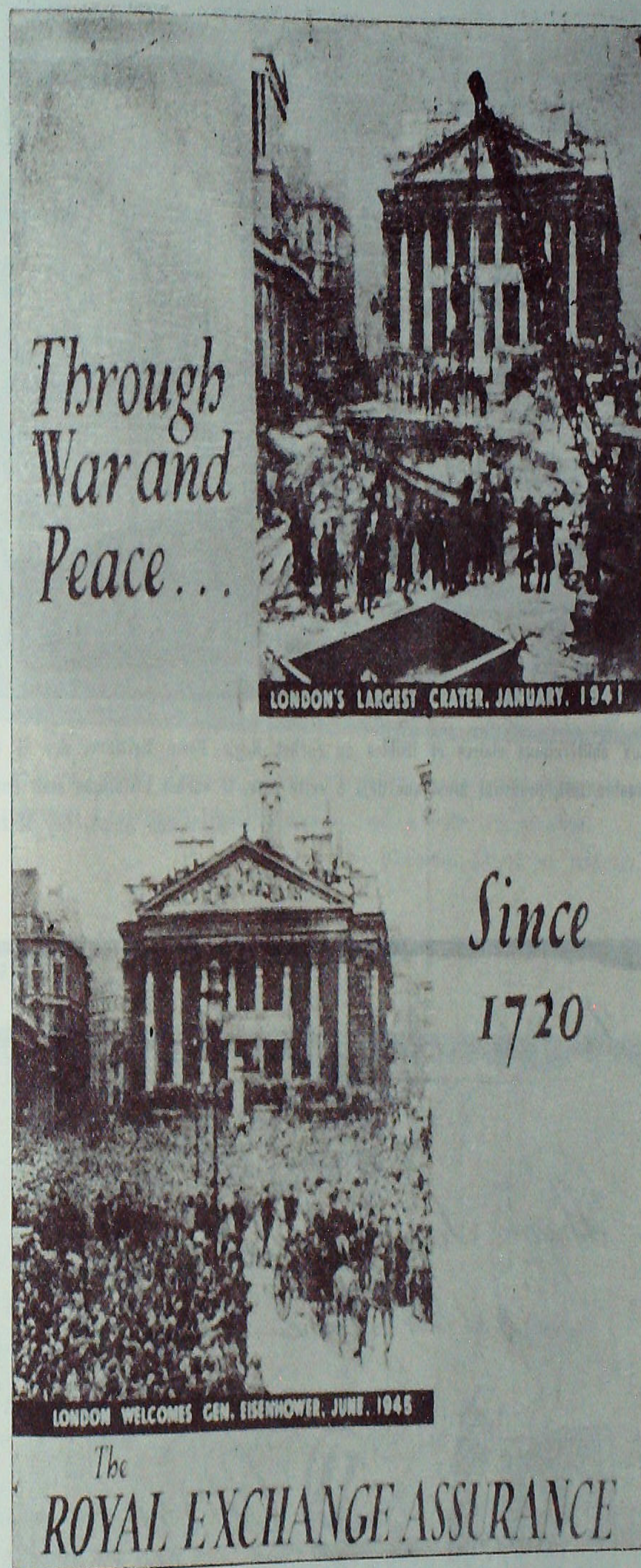
(a) Once the plates were prepared, it would not have been practical to exchange them between Cairo and Alexandria; and besides, what was the need for all this trouble? If the Government Works had already executed 6,790,000 stamps, why could it not complete the remainder of the order which was comparatively a small quantity?

(b) If Penasson had printed part of the stamps, we would certainly have three kinds of the 3rd issue of Egypt, viz., that printed by Penasson, that printed by the Government Works in 1872 and that printed by the latter in 1874-1875; yet as a matter of fact, the last two only exist.

(c) The letter sent by Muzzi Bey to Mr. Guarnieri, requesting him to take over the stamps of this issue contained some instructions to be followed; as: to reject the defective sheets and destroy them by mutual consent, to accept part of the quantity contracted for should the contractor not deliver the number of stamps stipulated in the contract, to hand over the stamps received to the representative of the Ministry of Finance against a receipt, and finally, to withdraw from the contractor all the receipts given by the Postal Administration for previous partial consignments and give an inclusive receipt (page 411 of No. 63 of this Magazine).

Thus, it may be that some sheets were destroyed, or that the Printer failed to deliver part of the stamps contracted for; but what is more important is that the Postal Administration had received previous partial consignments apart of the 6,790,000 stamps received by Mr. Guarnieri and then handed over to the representative of the Ministry of Finance, as the receipt for this quantity was signed by the latter. This makes it clear as to why there was a balance between the quantity stipulated in the contract and that mentioned in the receipt given for the last consignment, and proves that Penasson had nothing to do with this balance.

MEHANNY EID.



Through War and Peace...

LONDON'S LARGEST CRATER, JANUARY, 1941

Since 1720

LONDON WELCOMES GEN. EISENHOWER, JUNE, 1945

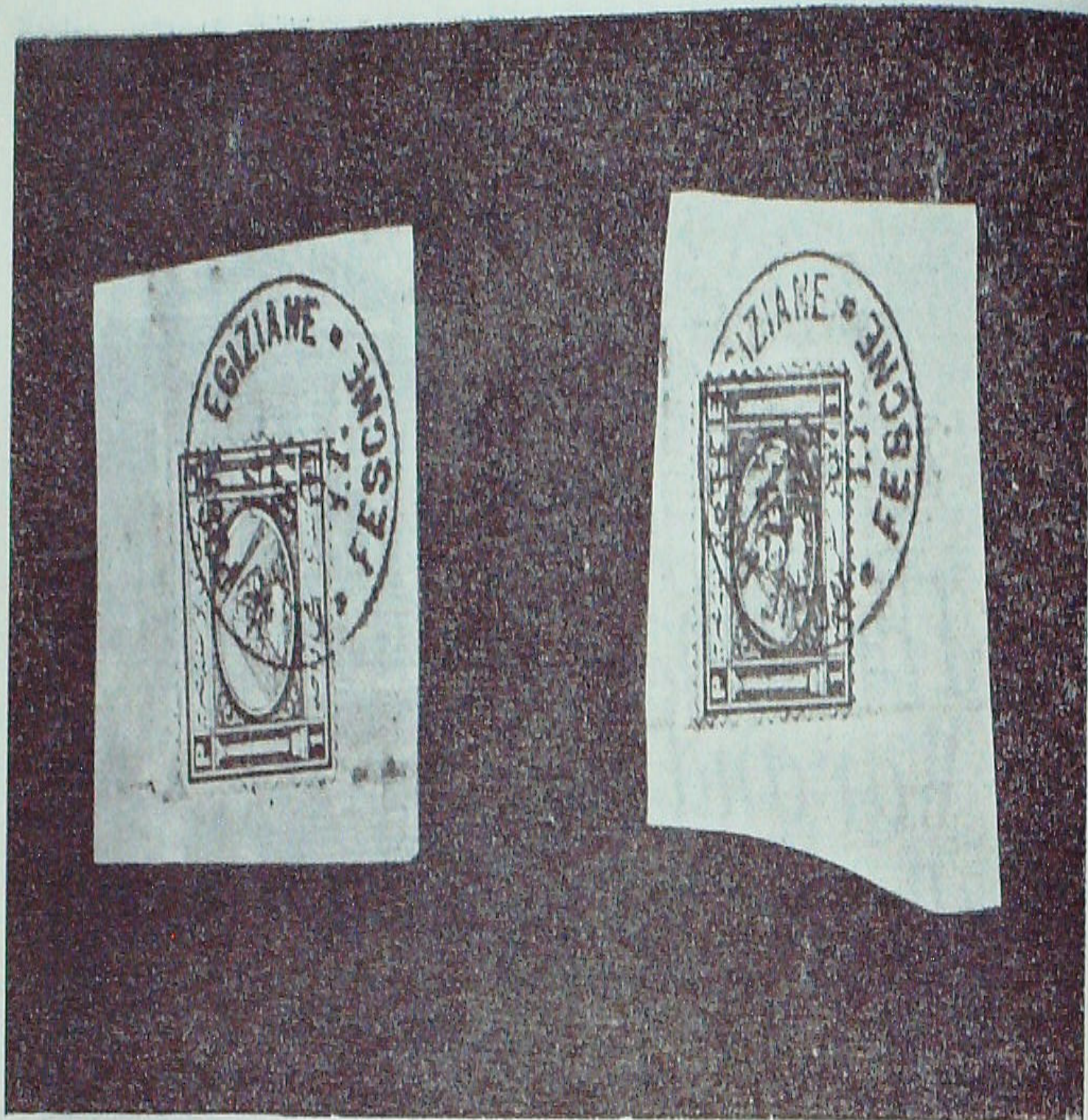
The
ROYAL EXCHANGE ASSURANCE

PROVIDES

ALL INSURANCES FOR YOUR HOME & BUSINESS

EGYPTIAN BRANCH

ROYAL EXCHANGE BUILDING
50, SH. KASR EL NIL, CAIRO.
M. M. J. de TERMES, Manager



Deux oblitérations claires et lisibles du cachet Regie Poste Egiziane, des 14 et 15 Octobre 1867, prouvant ainsi que déjà à cette date, le cachet historique était employé.
(Collection Ahmed bey Mazloun.)



Lettre partie de Livourne ainsi que l'indique l'oblitération à points, elle a transité Naples par voie de mer, et elle a été taxée par le cachet P.D.

Arrivée en Egypte, elle a d'abord été taxée 4 piastres par erreur, puis deux piastres en surcharge.

(Collection Ahmed bey Mazloun.)



Bande de 3 du 1 piastre Penasson, gravure intermédiaire, probablement lithographique ; remarquer les cassures régulières dans le fond, à droite, du médaillon.

(Collection Ahmed bey Mazloun.)



Bande de 3 du 1 piastre Penasson, avec cachet PER CONSEGNA. La gravure des timbres est fine. Le cachet per consegna prouve que ce cachet était encore employé à Minieh en 1872 et non le cachet Raccomandate.

(Collection Ahmed bey Mazloun.)

Malta as a Specialty *

by G. P. GRABFIELD, A.P.S.

(Continued from January, 1949.)

In 1901 postal rates were amended to require further postage on newspapers which had hitherto been delivered free by the post office. The well known farthing stamp with the view of Valletta Harbour was issued to meet the need created by the new regulation. This issue was printed on paper watermarked Crown and C.A. and varied from red brown to gray brown in color.

was being forged after the regular one penny stamp was again on sale caused the postmaster to mark all two pence half penny stamps in his stock with a red dot in the Maltese cross in the right upper corner of the stamp. The rumor was soon found to be without foundation and the marking of the stamps ceased.

The accession of Edward VII is reflected in philately by the issuance of the lovely

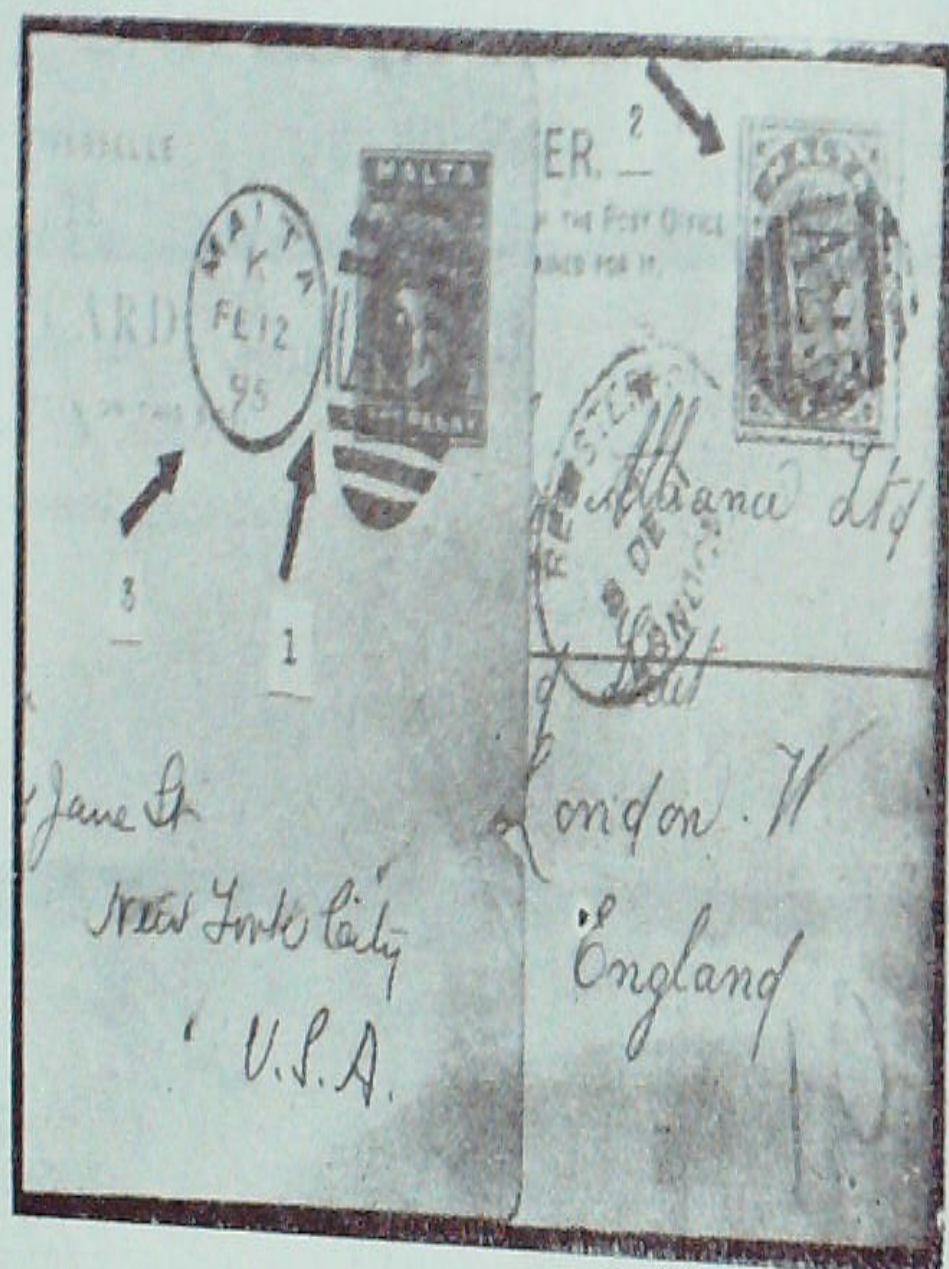


Fig. 7

- 1) Upright oval A25 with double side bars on post card.
- 2) Upright oval A25 obliteration with single side bars on registered cover.
- 3) Circular date stamp with curved Malta from station K.

In 1902 the post office ran short of one penny stamps and pending the delivery of a new supply an overprint on the two pence half penny was authorized. The total issue of this overprint was 720,000. An error of surcharge occurred once in each pane in the second stamp from the left in the second row from the bottom (fig. 9). Another error due to broken type produced a broken «N» in penny on the third stamp from the left in the third row. These errors number 12,000 each. The one penny stamps were soon delivered. A rumor that the overprint

«King's Heads» as they were known at the time. For Malta these stamps are in strikingly contrasting colors and beautifully engraved. There are variations in the portrait which are not recognized in catalogues; these are found chiefly in the furrow over the bridge of the nose in the King's medallion. This furrow may be bifurcated or thick and in some instances does not extend to the edge of the profile. These differences suggest that there was more than one die used to produce these stamps. This conclusion is supported by the fact

*Reprinted from «American Philatelist» of October, 1948.

that all the multiple pieces I have seen contain only one type of portrait. As to color there is not much variety though the two penny gray of 1911 is found in shades from almost white to almost black. The same is true of the gray two penny of the George V issue of 1915. In connection with the Edward VII series the lovely five penny showing an ancient Maltese galley fly-

the George V issue including the ten shilling were reissued on paper watermarked Crown and Script C.A. The denominations so produced were the quarter, half, one, two, two and a half and six penny, two and ten shilling. A three pence was submitted overprinted «specimen» but never issued. Similar color variations to the first George V issue appear in these.



Fig. 8.—Three Malta rarities:—(1) Postally used inverted overprint of 1926, (2) Ten shilling British 1878 used in Malta with 1925 registration obliteration, (3) Four penny brown of 1885 imperforate pair used in 1895.

ing the Malta flag was reissued in a pleasing shade of green. The farthing stamp and the four pence halfpenny were also reissued, the latter in ochre which leaves something to be desired as compared with the earlier sepia color.

The first King George V issue presents a new pattern which does not compare favorably in beauty of design with earlier issues. The ink is very poor and great color differences are apparent. The Judge Levis collection which was broken up in 1945 contained a specialized collection of these. I have found that certain of the color tints appear even in the «specimen stamps». The color variants of the one penny and one shilling are recognized by the catalogue, but the others are not and are equally striking especially the six penny and the two shilling. In the shilling value surface colored paper is used. In the half crown and ten shilling value the old designs were used but the stamps are printed on paper watermarked Multiple Crown and C.A. instead of Crown and C.C. These two values were issued in 1919 and the ten shilling is one of the Malta rarities. As far as I have been able to ascertain the only reason for the rarity of this issue is its short life and the fact that in the post war readjustment period collectors and dealers failed to acquire stocks of this stamp. It was demonetized in 1921 and the remaining stock destroyed. In 1921 certain values of

In 1922 Malta was granted local self government as a reward for the great contribution the colony made to the Empire during World War I. Control of internal affairs was vested in the locally elected parliamentary body. To signalize this change in Government the George VI issues were overprinted «Self Government». In the case



Fig. 9. — The «Punney» error of 1902.

of the ten shilling this overprint was first affixed to the remainder of the stamps of 1899 on paper watermarked Crown and C.C. and when these were exhausted to the

ten shilling stamp with the Crown and Script C.A. watermark. Naturally the same color variations are found in these overprinted stamps as those described above and, in addition, there are errors or faults in the overprint. The best known are the short «f» in the «self» of the overprint and the «o» lying on its side in «government». These errors occur about once in sixty stamps of each denomination. In addition there are several minor faults in the printing, some perhaps due to faulty inking, but some to actual wear of the type such as the f with rudimentary horizontal strokes.

the sun rising in the background over the fortress of St. Elmo and a felucca from Gozo. The second prize was given to Gianni Velli for the vignette depicting Melita embracing a rather masculine Britannia with the date MCMXXI. These stamps were intended for release in November 1921 when the first Maltese Parliament was opened by H.R.H. the prince of Wales. Unfortunately the engravers, Messrs. De la Rue and Co., were unable to complete the work in time, and the issue did not take place until August 1, 1922, and was completed August 23, 1922. All were surface printed except the pound, and all the Melita types had

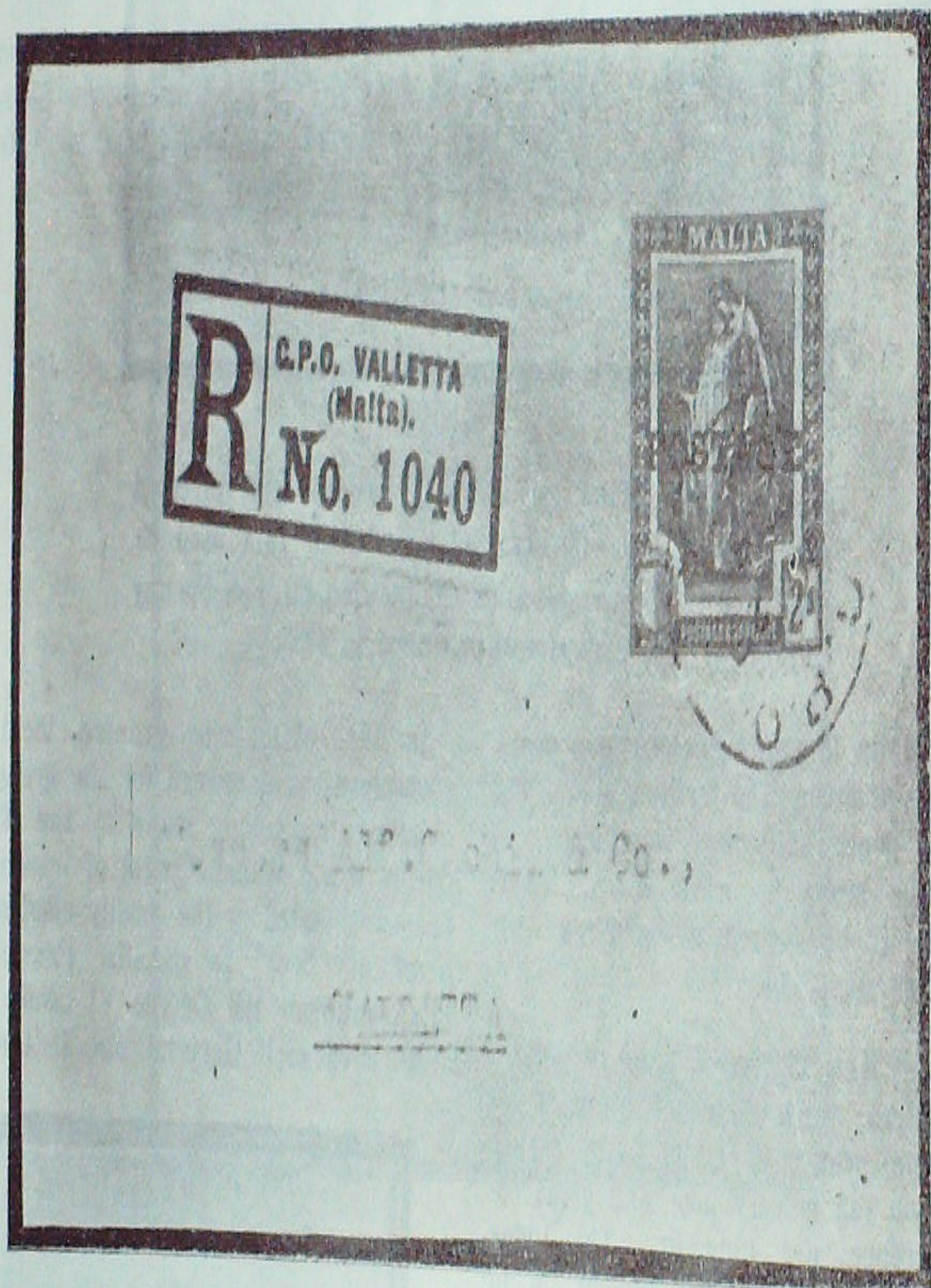


Fig. 10.—Shows Forged overprint on two shilling stamp of 1922-26. Note poor alignment of last three letters of surcharge and defective «G». Careful examination shows that the overprint was added after the cancellation.

At about this time there was a shortage of the farthing values and pending the arrival of the new definitive issue the two pence gray was overprinted «One Farthing» in two lines. The fourth stamp in the fourth row in the left lower pane shows an undotted «i» in «farthing» and number six in the right upper pane shows a misshapen «g». These provisionals were soon replaced.

For the definitive issue the Governor of Malta offered two prizes for designs «illustrative of the institution of self government». The first prize was awarded to Eduard Caruana Dingli for the allegory of «Melita» grasping the helm of state with

the watermark sideways. A number of shades developed with successive printings, especially in the 4d, 6d, and 5/- values.

The two shades of the pound are believed to be two distinct printings totalling 6,000 copies in all. At the end of November 1925 plate No. 2 made its appearance and early in 1926 plate No. 3. The later printings are characterized by white almost creamy gum. On October 1, 1923, 1.1/2d, «Melita» was issued to meet the change in postal rates within the empire. A third printing of the pound with watermark upright was received on May 14, 1925. This printing is said to amount to 4,000 stamps. Reduction of the foreign postal rate from 3d. to 2.1/2d.

by the Stockholm conference of the U.P.U. created a need for a stamp of the latter denomination, and the 3d. blue (the standard color for overseas mail) was no longer necessary. Pending the arrival of the 2.1/2d in ultramarine, the 3d. was overprinted «two pence half penny» by the Malta government printing office and put on sale December 3, 1925. The variations are found in the «c's» and «n's». There is a high «n», a dropped «e», and a small «e» both in pence and penny in the overprint. A broken «o» is found on one stamp in each sheet. By February 8, 1926, the 2.1/2d. stamp was issued and the color of 3d. changed to black and yellow.

In 1925 the need was felt for postage due stamps and these were ordered, but delivery was delayed. Pending delivery of the definitive issue, the local postmaster had some labels printed in sheets in such a way as to produce tête-beche pairs. Errors in these printings were to be expected, but occurred only on the 2.1/2d. (absence of the «2») and in the 1/6 («Malta» in heavier type). These were followed later in the year by the regular issue which is still in use.

In 1926 the postal issue stamps previously described were overprinted «postage», to render them invalid as revenue stamps, because special stamps for revenue purposes were issued by the Treasury in March 1926. By this time there is a distinct change in the colors which were evidently of inferior quality. I have a 2d of this issue which can only be described as an albino as far as the tablets of value and inscription are concerned, which in this stamp are normally a bright turquoise blue. Similarly the 2.1/2d varies from almost gray to dark blue. An interesting story is told of the 2/- value, which was issued on April Fool's Day 1926, appropriately because this value has no normal postal use. It was put on sale at 8:00 A.M. and the supply was exhausted by 8:30 in the Cospicua Branch of the post office and by noon in all post offices on the main island, having been bought up by stamp speculators. By noon that day these speculators were selling the stamp at 10/-. The gamblers had heard that the supplies of the 4d and 2/- were low and that only a few were available for the overprinting. While accurate figures have never been published, it seems likely that there were 8,000 of the 2/- and 2/6 and 24,000 of the 4d and 10/- overprinted. The stock of the pound stamps had been exhausted since November 28, 1925. This whole episode of speculation was the subject of discussion in the Maltese Parliament, and an account of the debate may be found in «The Times» of

Malta for May 7, 1926. A forgery of the «Postage» overprint exists, but can be detected by the defective «G» and poor alignment of the last three letters of the overprint (fig. 10). This issue gave rise to one well-known error, the inverted overprint on the 3d. It is doubtful how many of these were used for legitimate postage, since this issue was picked up by philatelists and dealers. I have a copy tied to a heavy linen-backed envelope piece with a «Cospi-co» cancellation of the appropriate type, but unfortunately lacking the year date. It seems likely that this was legitimately used on a registered packet (fig. 8).

Later in 1926 stamps properly inscribed «postage» were issued. These are similar in design to those of certain other British Colonials. The shilling values, however, were bicolored pictorials with the picture in black. As is to be expected, the position of the picture varies slightly except in the 1/- value which is not bicolored.

In 1928 the 6d value was overprinted «Air Mail» and is the only airmail stamp of Malta to this day. Genuine flown covers bearing this stamp are extremely rare.

Later in the year, it was decided to make postage stamps again valid for revenue purposes. Since the current issue was only inscribed «Postage», the entire issue was overprinted «Postage and Revenue» and was used in this manner until the delivery in 1930 of stamps of the same design inscribed «postage and revenue». The earlier issue was printed in very true colors, but the 1930 printing shows considerable variation in the dies. These stamps were valid until 1938, although the standard colonial silver jubilee and coronation issues appeared in 1935 and 1937 respectively. The extra flagstaff variety occurs in the Maltese Silver Jubilees.

The current issue was first put on sale in 1938, and the usual change of colors on certain values occurred in 1943. They follow the general colonial pictorial pattern with a medallion of the King's Head in one corner. As to printing variations, they partake of the same nature as any bicolored stamp made from two plates. One true variation I have noted appears in the King's head medallion, which in some cases seems to have a pronounced droop to the left eyelid, due to intensification of the high light on the upper lid. This may prove to be a true variety. The color variations are quite striking. The 1/- value occurs in a definite brownish black as well as the full black. The inking to the black centers of the shilling values varies from deep black to very

light and the frame colors vary from light to dark shades. Plate cracks have appeared in all denominations. This issue is still in use accompanied by the usual British Colonial Peace Commemorative stamps issued in 1946. Advance notice from the Crown Agents in London indicates that in 1948 two stamps of the 1d and one pound denominations will be issued to commemorate the silver wedding anniversary of their Majesties King George and Queen Elizabeth.

Malta cancellations are not great in variety. Circles are used exclusively. Town markings are found on the 1885 issue. The earlier ones resemble the circle of the duplex cancellation of the «A25» except that the word «Malta» follows the curve of the circle, instead of being in a straight line. The letter indicating the postal station is also included, as in the earlier circle. However, the «A25» duplex was continued at least until 1895. At about this period the Maltese Cross cancellation appeared, but does not seem to have been employed very extensively, possibly only on parcel or registered post. A double lined circle with the inscription between the lines is seen on the Edward VII issue and continues to appear in varying forms up to the present. Single circles also are used varying slightly in design. A large violet circle inscribed «Air Mail» was used in the middle 1930's. Of particular interest is the cancellation inscribed «Received from H.M. Ships» and «Malta». These are found on letters either carried for the Army Post Office by the Navy or originating in the Navy. During the war the «Malta» was deleted from this cancellation for reasons of security, although such letters were franked with Maltese stamps. At present there are thirty-five post offices with their own cancellations in the three islands.

I have not discussed the pictorial designs found especially in the late issues. It will suffice to say that these epitomize the fascinating and romantic history of the Islands and add vastly to the enjoyment of the study of its postal history.

In conclusion, I should like to acknowledge with gratitude the help received in personal communications from Major Adrian E. Hopkins and Mr. H.F. Moore of Bath, England, and Mr. Robson Lowe of London.

Note: I am grateful for a communication from the Postmaster General of Malta, who informs me of the unhappy fact that all the post office records were destroyed by enemy action during the late war, in consequence of which the estimates of the size of recent issues cannot be checked, and are only approximations from the best available data.

BIBLIOGRAPHY.

- Alexander J. Sefi — «The Postage Stamps of Malta», WEP Series of Philatelic Handbooks, D. Field, London, 1913.
- Robson Lowe — «Encyclopedia of British Empire Postage Stamps», Vol. I, London, 1947.
- Cecil G. Teal — «Fumigated Mail», Philatelist, London, February 1947.
- R.B. Yarley — «The Halfpenny Postage Stamps of Malta of the Reign of Queen Victoria», The London Philatelist, March, 17, 1921.
- Albert H. Harris — «The Malta «Postage» Overprints of 1926», Philatelic Magazine, London, Vol. xlv, p. 342, 1940.
- Douglas Armstrong — «Melita» Issues of Malta», Stamp Collecting, London, Vol. lviii, p. 167, 1942.
- P.L. Pemberton — «The one Farthing Overprint Errors of Malta», Philatelic Journal of Great Britain, Vol. xlix, pp. 11 and 35, 1940.
- L.N. and M. Williams — «The Malta Half penny», The Philatelic Magazine, London, Vol. xlix, p. 273, June 5, 1942.

Commonwealth of Australia

Postmaster General's Department

The Postmaster General's Department has honored the 82nd anniversary of the birth of Henry Lawson the famous Australian writer and poet by the issue of a new 2 1/2 d. stamp on 17th June, 1949.

The design is based on the original etching of Henry Lawson executed by Sir Lionel Lindsay and shows the poet's head in profile. The general character of the etching has been faithfully retained in the reproduction on the stamp. Beneath the head is shown a facsimile of Lawson's signature and the dates of his birth and death (1867-1922) are at the lower right corner of the design. The denomination in figures is at the opposite lower corner whilst the words «Australia» and «Postage» appear across the top and down the right hand side respectively.

Henry Archibald Lawson was born at Grenfell, New South Wales on 17th June, 1867. His father was a Norwegian named Peter Larsen who left his ship and settled in the mining district of Gulgong, New South Wales. It was on Mrs Larsen's insistence that their name was changed to Lawson.

Young Henry Lawson was a shy and sensitive child, suffering from the

physical handicap of deafness and he was not a successful student. His early years were spent among struggling workers on a small bush goldfield and the wandering life led by his parents doubtless sowed the seeds of the restlessness which remained all his life.

At the age of 17 years Lawson had some verses accepted by the «Bulletin» and the editor became a life-long friend.

Henry Lawson tried many occupations and learned much of the seamy side of life but seemed happiest in the bush. He worked on sheep stations in Queensland and New South Wales gathering material for his stories. His wanderings took him to New Zealand and England but never remained away from Australia for long.

His wonderful pen-pictures and his ability to depict the deeper feelings of ordinary people in simple language have raised Henry Lawson to the position he holds in the realm of Australian verse.

DETAILS OF STAMP

Size : 24.05 x 20.25 m.m.

Color : Red

Perforations : 15 x 14

Number on sheet : 160

Arrangement : Vertical

Paper : Unwatermarked

Period of issue : 3 months.

ITALIA FILATELICA

155, VIA RASELLA — ROME

RIVISTA INTERNAZIONALE DI FILATELIA
REVUE INTERNATIONALE PHILATELIQUE
INTERNATIONAL PHILATELIC MAGAZINE

Publishes every month:—

- An editorial on the burning questions of the day.
- Technical articles by famous philatelic authors.
- Articles on a great variety of subjects.
- Exclusive news for Special Correspondents.
- The Chronicle of philatelic activities.
- The latest and fullest news about New Issues.
- Interesting news items from all over the world.
- Notes on the latest philatelic books.
- Special monthly columns of widespread interest.
- Advertisements of all the most important dealers.
- 70 large pages of reading matter.

Send us your subscription today:—

YEARLY SUBSCRIPTION: 2000 LIRE.

ITALIA FILATELICA IS UNIVERSALLY RECOGNIZED AS
THE FINEST PHILATELIC MAGAZINE IN THE WORLD.

AVIS

AUX VOYAGEURS ET TOURISTES
SE RENDANT EN EUROPE

Le CREDIT LYONNAIS a l'honneur d'informer MM. les voyageurs à destination de l'Europe qu'il tient à leur disposition dans les nouveaux locaux d'AIR FRANCE, Midan Soliman Pacha, un GUICHET DE CHANGE destiné à les renseigner et à effectuer, dans les limites des règlements en vigueur, toutes les formalités de Contrôle des Changes, ainsi que les transferts ou l'émission des Lettres de Crédit qui leur sont nécessaires pour leurs séjours à l'étranger.

BOOK REVIEWS

We quote below, for our readers' information, an article which appeared in the Philatelist of July 1949 (Vol. XXVIII, No. 3), signed P.P. Lindenberg, regarding the two publications by Mr. Jean Boulad, which have already been published in "L'Orient Philatélique" (January, 1948, Vol. V, No. 61, and July, 1949, Vol. V, No. 63), and were also the subject of two special releases:

Le Service Postal dans l'Isthme de Suez pendant les travaux de creusement du Canal de 1859 à 1869. With 13 illustrations and a map. 11 pages. By M. Jean Boulad F.R.P.S.L. Cairo, 1948.

The Stamps of The Suez Canal Company. 27 pages, with 16 illustrations. By Jean Boulad F.R.P.S.L. Cairo, 1948.

A traveller passing Alexandria or Port Said seldom escapes being offered by so-called stamp dealers "guaranteed genuine Suez Canal Stamps". If he is no real philatelist, the said "dealers" do good business. If, however, he is more critical he knows that really genuine copies of these four famous stamps are almost only to be found in the stocks of reliable stamp houses in London or New York, sometimes also in Alexandria itself, and he will more or less politely decline the offer.

But the interested collector will find that literature about these Suez Canal Company stamps is deplorably scanty, that neither the philatelic periodicals

nor the handbooks give sufficient information. We must, consequently, welcome the two publications by M. Boulad in which he has set forth all this valuable and interesting information. This work is the result of the combined efforts of the author, the brothers L. N. & M. Williams, Lt. Col. G. R. Worthington Wilmer and Ibrahim Chafar Bey.

It is here that we read for the first time about the coming into existence of a set of four stamps which was in use only from the beginning of July to August 16, 1868.

Regarding the 1, 5, and 40 centimes denominations, the researcher discovered that the transfer to the printing stone was done in blocks of four so that we can find four minor types of each of these values occurring regularly on the whole sheet of 120 stamps. Strangely enough the 20 centimes was done by transferring a single design. As some full sheets of it still exist, a description of the individual copied was comparatively easy.

Excellent enlarged photos and charts enable the reader to grasp all the intricate details of the description. In addition, the author succeeded in giving the full story of these stamps, the postmarks, and even promises to publish further, more of his admirable research work.

P. P. Lindenberg.

ZEHERI CATALOGUE — 1950 Edition. — (5th)

The Philatelic Society of Egypt has pleasure in announcing that in response to the wish of many of its members a new edition (5th) of the Zeheri Catalogue of the Postage Stamps of Egypt is in course of preparation under the supervision of its President, Ibrahim Chafar Bey.

This 1950 edition will be available at December 1949 revised, corrected and brought up to date. It will be printed on de luxe laid paper, and will form the finest source of information and the most precise reference in all matters concerning stamps of Egypt.

In spite of the pronounced cost of labour, paper and printing, we have been able to maintain the price of the new catalogue at that of the preceding one, at P.T. 150 a copy.

Members of the Philatelic Society of Egypt booking in advance will be charged P.T. 140.

This edition will be a limited one, and we therefore recommend early bookings in order to avoid disappointment.

THE EXECUTIVE COMMITTEE

Dr. O. REICHERT

NEGOCIANT
EN TIMBRES-POSTE

R.C.C. 1935 S.P.E. 308

ACHATS

ECHANGES

VENTES DE TIMBRES

DU MONDE ENTIER

EXPERTISE GRATUITE

4, RUE EMAD EL DINE
LE CAIRE

ROBERT PERULLO

Négociant en timbres-poste

R.C.C. 4349

S.P.E. No. 156

13, RUE ADLY PACHA
LE CAIRE

ACHATS

ECHANGES

VENTES

EGYPTE — SOUDAN
PALESTINE
FRANCE-LIBRE
COLONIES ANGLAISES

S.P.E. 1406 — R.C.C. 67367.

I. CIFARIELLO

NEGOCIANT EN TIMBRES-POSTE

«STUDIO GREENWICH»

10, Rue Adly Pacha — Le Caire.

SERVICE NOUVEAUTES TOUS
PAYS.

ACHATS — VENTES

ECHANGES

German Stamp Export

Leading export-house of Europe, were are very efficient in German post-war stamps of the years 1945 to 1948, in complete sets par 100 to 1000 the specles and more. With great interest we are looking forward to your proposals.

HENNIGS BRIEFMARKEN

EXPORT

International Stamp Export

Company

— Stamp Wholesalers —

(20b) Uslar (Hann.)

British Zone — GERMANY

Liste des Nouveaux Membres

- 2126 — COHEN, Robert — 15, Place Mohamed Aly, Alexandrie. — Spécialisé en timbres égyptiens, désirerait échanger avec timbres tous pays d'Europe.
- 1486 — ARIYAN, Kegham — 13, Rue Ibrahim Pacha, Le Caire.
- 1877 — HUSSEIN, EL NADI — 14, Chareh Ferdinand de Lesseps, Héliopolis, Le Caire. — Collect, used and new issues of stamps whole world.
- 1310 — BOGGS, James — 1413, Washington Heights, Ann Arbor, Michigan, U.S.A. —
- 2128 — WALTON, Robert — Manager, Alexandria Water Co. Ltd., P.O. Box 128, Alexandrie. — British Colonials and Belgium.
- 2129 — McGEACH, Fred Speer, M.D. — Physician and Surgeon, San Francisco Hospital, San Francisco, California, U.S.A.
- 1043 — DAGHER, Habib — Société d'Assurances « Al Chark », 55, Rue Ibrahim Pacha, Le Caire.
- 2130 — MOTALA, Sulliman — Student, 34, Eugène Laurent Street, Port-Louis, Mauritius. — Interested in Stamps of British Empire and Burma, Egypt, Iraq, Nepal, Palestine and Tranjordan. Also French Colonies.
- 2131 — DE CHEDID, comte Sélim N. — Propriétaire-Rentier. — 21, Rue Kasr-el-Nil, Le Caire.
- 2132 — SIPPLIN, Wilhelm. — Négociant en laines. — Blumenstr. 20-11, Leipzig 22, Allemagne. — Collectionneur de timbres anc. et nouv. émiss. d'Afrique et d'Asie (Réponse immédiate assurée).
- 2133 — CARUANA, Odward. — c/o Messrs. Brooke Bond et Co. Ltd. — 33, Rue Sultan Hussein, Port-Said.
- 822 — ALBANI Salvator. — 59, Rue Elensis, 59, Camp César, Alexandrie. — Echange des timbres des Colonies Britanniques contre des timbres d'Egypte en grandes quantités.
- 2134 — RODITI, André — Directeur Banque Zilkha S.A.E. — c/o Banque Zilkha S.A.E. P.O. Bag, Alexandrie. — Egypte, Suisse, U.S.A. Congo Belge, Italie, Colonies Italiennes.
- 2135 — TORELLI, Mme la Comtesse. — Elsa Codronchi. — 50, Via Bertoloni, Roma, Italia.

CHANGEMENTS D'ADRESSES

- 2127 — HUTCHINS, John Jay — 982, Regal Road, Berkely, California, U.S.A.
- 2002 — BORG, Lorenzo — 111, Perry Street, Matraville N.S.W., Sydney, Australia.
- 1135 — FALCONER, William Leighton — Altholl Cottage, Cumming Street, Naidn, Scotland. — Collects Great Britain including stationery and postmarks British, Colonials and Norway.

- 931 — McDONALD, W. D. — 5, West Register Street, Edinburgh, Scotland.
- 2028 — DEGREZ, Valentin — c/o Delta Trading Cy., B.P. 445, Le Caire.
- 967 — KORSONSKY, L. — c/o National Bank of Egypt, Soliman Pacha Branch, Le Caire.
- 52 — KLEIN, Fichel — 9, Rue Adly Pacha, Immeuble Mazloun, Le Caire. — Achat de lots et collections de toute importance. — R.C.C. No. 279.
- 492 — SHORE, Oscar — c/o British Administration of Cyrenaica, Finance and Accounts Dept., Benghazi, Tripolitaine.
- 741 — STROSS, Dr. Oscar — 17, Rue Kasr El Nil, Immeuble Sednaoui, Le Caire. — Cherche tous les Etats avant 1924, surtout Europe, British Empire et Etats-Unis.
- 2124 — MITRI, Philip — Stamp dealer and Bookseller, Anglo-American Bookshop, 55, Rue Ibrahim Pacha, Le Caire. — Achat et vente des timbres d'Egypte.
- 994 — BESSO, Riso — 16, Rue El Iwan, Halte Cléopatra, Ramleh, Alexandrie. — Egypte, Soudan, Palestine, France, Suisse, Syrie, Moyen-Orient, Grande-Bretagne.
- 1172 — BESSO, Elie — 16, Rue El Iwan, Halte Cléopatra, Ramleh, Alexandrie. — Egypte, Suisse, Grèce, Soudan.
- 263 — TEAL, Herbert G. — Appartement 408, 5051, Claurauald Avenue, Montreal, Prov. Quebec, Canada. — Collects Egypt, Sudan, British Possessions in Africa, Canada and Newfoundland.
- 2071 — BLUNDELL, Francis — « Kingswood » 268, Carlton Road, Worksop (Notts), England. — Collectionne British Empire (George VI), Egypt, Sudan.
- 2109 — WILSON, Percy Davey — 4, South View, Via Lancaster Lanes, Bentham, England. — Egypt, Cyprus, United States of America.
- 1263 — CRIKIS, Costi V. — 1554, Unionport Road, Bronx 62, New York, N.Y., U.S.A.
- 2070 — TOULOUMBADJIAN, Artin — c/o Messrs. Wm. Stapledon & Sons, P.O. Box 128, Port-Said.
- 2075 — FRESCO, Mme H. — Immeuble No. 9, Avenue Maspéro, Le Caire.
- 1910 — EOGGS, James — 1415, Washington Heights, Ann Arbor, Michigan, U.S.A. — Wishes to exchange Stamps of Egypt and Near East. Correspondence invited in English, French or German.
- 2093 — STAVRIDIS, Vincent — c/o Reinhart & Co., 6, Rue Adib, Alexandrie. — Principalement intéressé Egypte et U.S.A.
- 550 — AQUILINA, Vincent — 16, Rue Torsina, Sakkak'ni, Waili, Le Caire. — Echange Egypte, Chypre, France, Malte, Grand Liban, Irak, Syrie, Soudan, Palestine.
- 747 — S.E. MAHMOUD BEY KHALIL — P.O. Box 763, Le Caire.
- 702 — FRESCO, Henry J. — 6, Rue Talaat Pacha Harb, Le Caire.
- 1785 — RIZZO, Mme Marie — 6, Rue Talaat Pacha Harb, Le Caire.

- 1250 — RIZZO, Roland — 6, Rue Talaat Pacha Harb, Le Caire.
- 1271 — BACHATLY, Henry. — 3, Rue Zaki Bey, Daher, Le Caire. — Echanges monde entier collect. sérieux carnets au choix, achat collections toutes importances.
- 1732 — GIRAUDI, Emanuele. — The African Rubber Co, Sharia Sahel-El-Ghelaf, Le Caire.
- 1755 — ASSAF, Gabriel G. — 141, Rue Général Camara, — Santos, Brésil.
- 1144 — HETTENA, Isaac. — 16, Rue Mohamed Anis Pacha, Zamalek, Le Caire.
- 1976 — RACHED, Chafik — 4, Rue Ebn Arhab, Guizeh
- 1196 — DIMITRI, Farid. — c/o National Bank of Egypt. — 74, Rue Osman Ebn Affan, (ex Tanta), Héliopolis. — Egypte seulement.
- 485 — CARPENTER, Alfred George. — 8, Station Road, Winslaw Bucks, England. — Interested in Egypt, Sudan, Near-East and British Colonials.
- 1721 — MACKENZIE, John Tolmie. — 41, Nile Grove, Edimburgh 10, Scotland. — Interested in Egypt, Sudan, Rhodesia, Uganda, Prot. B.E.A. Kenya.
- 513 — WALKER, Donald K. — 40a, Kidbrooke Gardens Blackheath, London, S.E. 3 England.
- 578 — BIDEY, Arthur A. — Pentre, 287 Avondale Avenue Hinckley Wood Esher, Surrey England. — Interested in all British Colonials — Especially in Egypt, Sudan, India and Great Britain.
- 749 — TELLAM, William Harold. — 32, Derby Road, Gloucester, England. — Egypt advanced, Mint. used, Varieties, First Day Covers Blocks.
- 239 — HINDE, William C. — F.R.P.S. — L. 20, South Down Crescent, Cheadle Hulme, Cheshire, England. — Profs, essais, used abroad and postmarks, also all items of Egypt and Sudan.
- PHILATIC LITERATURE REVIEW. — P.O. Box 300, Canajoharie, New-York, U.S.A.
- 2113 — ELEY, Lieut. Col. David Maisey. — Army Officer. — 11, Cedrington Street, Nicosia, Chypre. — Specialized Cyprus.
- 887 — SANDIS, Constantin A. — 1, Rue Morali, (derrière l'Hôtel Cécil, 1er étage Alexandrie).
- 1640 — EELLAS, Georges Christo. — c/o Worms et Co. — 1, Domiat Street, Port-Said.
- 2026 — BRAGT, G. J. — Beltrumsche, Str. Groenlo (G.I.D), Hollande
- 13 — ABDEL Malik Choucri. — 1, Rue Adly Pacha, Le Caire. — Whole sale, in Egypt, Sudan and Middle East Countries, Sets packets, New issues service for dealers only. — R.C.C. 33464.
- 829 — SMITH, P.A.S. — Dept. of Chemistry. — Univ. of Michigan, Ann Arbor, Mich. U.S.A.
- MEMBRES DEMISSIONNAIRES**
- 2142 — FAMLING, Edmond. — Alexandrie.
- 720 — WEE, Maurice De. — Alexandrie.

كتالوج زهيري - طبعة ١٩٥٠

اجابة لرغبة الكثيرين من حضرات الأعضاء - يسر الجمعية أن تحيطكم علما أنها شرعت - بإشراف رئيسها إبراهيم شقتر بك - في اعداد طبعة جديدة - هي الطبعة الخامسة - من دليل (كتالوج) زهيري عن الطوابع المصرية .

وسيكون التاريخ الذي يطبع فيه هذا الدليل هو سنة ١٩٥٠ - غير أنه سيكون معدا للبيع في يوم ١٥ ديسمبر سنة ١٩٤٩ .

وسيصدر هذا الدليل في نحو ٢٠٠ صحيفة - معدا ومصححا ومستوفيا لغاية وقت صدوره - مطبوعا على ورق لامع فاخر - شاملا أوفى البيانات وأدق الايضاحات لكل ما يتعلق بالطوابع المصرية .

وبالرغم من ارتفاع أجرة اليد العاملة وعن الورق ومصاريف الطبع - فقد أمكن الاحتفاظ بنفس مستوى السعر الذي كان محددًا للطبعة السابقة - أي ١٥٠ قرشا للنسخة الواحدة .

أما أعضاء الجمعية فتباع النسخة ١٤٠ قرشا لكل عضو إذا طلبها مقدما

ربما أن النسخ التي ستطبع من هذا الدليل الفريد سيكون عددها محدودا جداً فانه ننصح كل من يهمه هذا الأمر أن يبادر بإرسال اشتراكه بأسرع ما يمكن حتى يتلاشى فوات فرصة حصوله على هذا الدليل بعد أن تكون جميع نسخة قد نفذت

مجلس إدارة الجمعية



مكتبة الجمعية
R.C.H.E.P.A.
Studio

زهيري

ستوديو رياض شحاته

مبارة إبراهيم باشا بصرى - تلخفون ٥٣٤٧٦

اشتراك عام ١٩٥٠

نتشرف باحاطة أعضاء جمعيتنا علما بأن اشتراكهم عن السنة الحالية ينتهي مع هذا العدد من مجلتنا لوربان فيلانيليك (رقم ٦٨).

وعليه فاننا نرجو حضراتهم المبادرة بتجديد اشتراكهم من الآن ان أمكن - لتسهيل مهمة ادارة حساباتنا ولكي نتمكن من عمل مشروع ميزانية السنة القادمة علما بأن

قيمة الاشتراك السنوي هي ١٥٠ (مائة وخمسون قرشا) للأعضاء المقيمين بالقاهرة

و ١٠٠ (مائة قرش) لباقي الأعضاء وبذلك نتفادي حصول تأخير في ارسال مجلتنا «لوربان فيلانيليك» التي تنوى ادخال تحسينات فيها بنشر مقالات قيمة ودراسات في غاية الأهمية سواء هواة الطوابع المصريين أو لأعضاء جمعيتنا المقيمين بالخارج . وترسل الاشتراكات اما بحوالة بريد أو بشيك على بنك بالقاهرة أو تسلم رأسا الى

دارة الجمعية (وفي غير هذه الحالات تدفع مصاريف التحصيل وقدرها ٦ ستمة قروش). هذا ويمكن لأعضاء الجمعية المقيمين في الخارج دفع اشتراكهم الى وكيلنا في البلد التي يقيمون فيها .

والبنك الذي تتعامل معه الجمعية هو «البنك الأهلي المصري» . وسترسل بطاقات العضوية الجديدة أو توماتيكيا للأعضاء الذين يسددون اشتراكهم عن سنة ١٩٥٠ - أما بطاقات ١٩٤٩ فستصبح لاغية ابتداء من ٣١ ديسمبر القادم ولن يعمل بها عام ١٩٥٠ م

رئيس الجمعية

الطوابع المزيفة

المزيف من هذه الطوابع نوعان : نوع زيفت التعليمة فيه على طوابع مزيفه - وهذا النوع يسهل اكتشافه لعدم وجود علامه مائمه على الطوابع المزيفه - والنوع الآخر زيفت التعليمة فيه على طوابع حقيقيه - وتوجد التعليمة على هذا النوع دائما مقابله أو راكبة على طابعين - لأنه لا فائدة للمزيف من تزيف تعليمة عادية على طوابع حقيقيه - لأن من الطابع من فئة القرشين ونصف (بدون تعليمة) أكثر من - أو على الأقل يوازي - ثمن نفس الطابع وعليه تعليمة بفضة، خمس أو عشرة بارات - ويمكن اكتشاف المزيف في هذا النوع من مقارنة الحبر الذي طبعت به التعليمة على كل من الطوابع الحقيقية والمزيفه فضلا عن الفروقات التي تظهر في عبارة التعليمة عند عمل المقارنة م

مهنى عبير

عضو مجلس الادارة

ويعتبر هذا النوع أندر متنوعات هذه الطبعة — بل من أندر متنوعات الطوابع المصرية عموماً

متنوعات أخرى

(١) الطابع ذو الهرم المكسور — وهو نفس الطابع من فئة القرشين ونصف الذي سبق أن تكلمنا عنه وذكرنا أن مركزه يقع في الركن الأعلى من اليسار في الفرخ — فلما طبعت التعليمة عليه بقي الكسر واضحاً على الجانب الأيمن من الهرم — وذلك في حالة التعليمة الخاصة بفئة الخمس بارات فقط — أما التعليمة الخاصة بفئة العشرة بارات فإن الرقم (10) ملأ الجزء الأوسط من الطابع وغطى موضع الكسر الموجود في الهرم فأصبح لا يمكن رؤيته لكثافة الحبر الأسود الذي طبعت به التعليمة



طابع من فئة الخمس بارات وبه كسر في الجانب الأيمن من الهرم

(٢) طابع خمسته تنتهي بسنارة — أي أن الرقم (5) المطبوع على الطابع ينتهي بشكل سنارة بدلاً من الدائرة التي ينتهي بها هذا الرقم على باقي الطوابع الأخرى في الفرخ. ووجد هذا النوع في الطابع الثالث من اليسار في الصف الأفقي الحادي عشر من الفرخ



طابع من فئة الخمس بارات بسنارة

المتنوعات في:

(١) شرشرة مقاسها $12\frac{1}{2} \times 13\frac{1}{2}$ — وتوجد في الفئتين

(٢) بدون شرشرة — وتوجد في الفئتين أيضاً

متنوعات العلامة المائية

توجد طوابع بعلامة مائية مقلوبة من كل من الفئتين سواء كانت بشرشرة مقاسها $12\frac{1}{2} \times 13\frac{1}{2}$ أو $12\frac{1}{2} \times 13\frac{1}{2}$ (المبرد في دليل زهيري ذكر الطوابع من فئة الخمس بارات بعلامة مائية مقلوبة وبشرشرة مقاسها $12\frac{1}{2} \times 13\frac{1}{2}$ ولكن هذا النوع موجود فعلاً)

متنوعات التعليمة المقلوبة (Surcharge renversée)

توجد طوابع من كل من الفئتين بتعليمة مقلوبة وبشرشرة من مقاس $12\frac{1}{2} \times 13\frac{1}{2}$ أو $12\frac{1}{2} \times 13\frac{1}{2}$

وكان المعروف أن هذا النوع نتج من أنه كان يوجد فعلاً طابع مقلوب من الأصل بكل فرخ من فئة القرشين ونصف — فلما طبعت التعليمة على الفرخ أصبح يوجد به طابع بتعليمة مقلوبة بعكس باقي طوابع الفرخ — ثم اتضح بعد ذلك أنه يوجد زوج من فئة الخمس بارات وآخر من فئة العشرة بارات — وكل منهما يشمل طابعين هما مسكين معدولين وعليهما التعليمة مقلوبة — مما يدل على أن هذه التعليمة طبعت مقلوبة على فرخ كامل (أو أكثر) من فئة القرشين ونصف فتنتج عنها وجود هذه الأزواج من كل من الفئتين فضلاً عن الطابع المقلوب من الأصل في كل فرخ (صورة زوجي الطوابع المذكورين سبق نشرها على غلاف العدد رقم ٥٧ من هذه المجلة)

وتوجد طوابع من فئة العشرة بارات بالشرشرة العادية ($12\frac{1}{2} \times 13\frac{1}{2}$) تجمع بين التعليمة المقلوبة والعلامة المائية المقلوبة

متنوعات التعليمة الراكبة على طابعين (Surcharge à cheval)

يوجد هذا النوع في كل من الفئتين وبشرشرة من المقاسين السابق ذكرهما

متنوعات الخلف خلاف

يوجد هذا النوع في كل من الفئتين — وبكل من مقاسي الشرشرة المذكورين —

حيز كبير في المجلة نظراً لأن هذه المميزات تختلف في أكثر الحالات باختلاف فئة الطابع ولذا رأينا الاستغناء عن ذكر هذه التفاصيل خصوصاً وأنه لا أهمية كبرى لها بعد أن ذكرنا أهم مميزات الطوابع الحقيقية من المزيفة وهو عدم وجود علامة مائية في الطوابع الأخيرة فضلاً عن المميزات الأخرى التي ذكرت بصفة عامة في المقال السابق

في أواخر ديسمبر سنة ١٨٧٨ لاحظ أن الموجود من طوابع فئتي الخمس والعشرة بارات أخذ ينفذ — في حين أنه كان لدى مصلحة البريد كمية كبيرة زائدة من فئة القرشين ونصف — وعلى ذلك رأى الانتفاع بجزء من أفرخ الفئة الأخيرة بتعديلها إلى الفئتين المذكورتين — وقامت المطبعة الأميرية بعمل تعلية (Surcharge) على نحو ١٧٠٠ أفرخ من طوابع القرشين ونصف — فطبع على نصف هذه الكمية رقم (5) بنمط كبير في وسط الطابع وعبارة (خمسة فضة) على جانب الطابع الأيمن — ولفظة (Paras) على الجانب الأيسر — كما طبعت على النصف الآخر من الكمية رقم (10) بنفس النمط في وسط الطابع ثم العبارتين العربية والفرنسية عن فئة الطابع على جانبيه — وكان الطبع بحبر سود كثيف — وبدى باستعمال هذه الطوابع في أول يناير سنة ١٨٧٩ — واقتصر بيعها على مكاتب القاهرة والاسكندرية

وبالاحظ أن التعلية الأفريقية طبعت هنا باللغة الفرنسية (Paras) أي بإضافة (S) في آخر اللفظة — بعد أن كانت العبارات الأفريقية تكتب حتى هذا التاريخ باللغة الإيطالية على الطوابع المصرية — وعلى ذلك يعتبر هذا التاريخ بدء إحلال اللغة الفرنسية على الطوابع المصرية بدلاً من اللغة الإيطالية — ويرجع سبب ذلك إلى أن مدير عام مصلحة البريد كان في ذلك الوقت فرنسياً وهو كليار باشا — الذي خلف موتسي بك الإيطالي — وتولى إدارة المصلحة من ١٨ أغسطس سنة ١٨٧٦ إلى ٢٥ ديسمبر سنة ١٨٧٩

متنوعات هذه الطبعة (١٨٧٩)

متنوعات الشرشرة

الشرشرة العادية مقاسها ١٢٣ لسكل من فئتي الخمس والعشرة بارات — أما



الطابع ذو الهرم المكسور
من فئة القرشين ونصف

(٤) الطابع ذو الاطار المكسور — ويوجد في أغلب فئات هذه الطبعة — ا لم يكن في جميعها — وهو عبارة عن كسر في جزء من الاطار الخارجي أو الداخلي — وأحياناً يكون هذا الكسر في أحد الأركان وأحياناً أخرى يكون في جزء من أحد أضلاع هذا الاطار بحيث يكون الخط المكون لهذا الضلع إما منحنياً أو ناقصاً في الجزء الموجود به الكسر — وذلك نتيجة لمييب حدث في القاب أثناء عملية الطبع



طابع من فئة القرش وبه كسر في لخط
الاطار على اليسار

الطوابع المزيفة

أوضحنا في آخر مقالنا المذكور بالعدد السابق من هذه المجلة بعض المميزات التي يمكن بها التفرقة بين الطوابع الحقيقية والمزيفة فيما يختص بطبعة بولاق الأولى التي صدرت في سنة ١٨٧٢ — وهذه المميزات تنطبق أيضاً على طوابع بولاق الثانية التي صدرت في سنتي ١٨٧٤-١٨٧٥ — وتوجد خلاف المميزات المذكورة مميزات أخرى كثيرة في الرسم المطبوع على كل من الطوابع الحقيقية والمزيفة وكذا في العبارات العربية والإيطالية المكتوبة على الطابع — وكنا نود أن نبين هذه المميزات بالتفصيل لولا أن ذلك يحتاج إلى



زوج طوابع خلف خلف من فئة الخمسة
قروش كان في مجموعة فيراري

وبرى شفر بك في تعليقه المنشور بصحيفة ٢٧٨ من العدد رقم ٥٠ من هذه المجلة أن هذا الزوج مشكوك فيه - لأنه يبدو من صورته التي نشرت في كتالوج بيع مجموعة فيراري أن الشرشرة الموجودة في وسط الزوج غير متناسقة تماماً - مما يحتمل معه أن يكون هذا الزوج قد صنع من طابعين منفصلين أصلاً

متنوعات أخرى

(١) طابع مشطور الى نصفين مثلثين لاستعمال كل نصف للتخايف به على المراسلات المستحق عليها رسم بقيمة نصف فئة الطابع الكامل - ويوجد هذا النوع في فئتي العشرين بارة - والقرشين - وقد استعملت بعض طوابع الفئتين المذكورتين بالحالة الموضحة رغم أن ذلك كان ممنوعاً بمقتضى قرار سبق صدوره من مصلحة البريد في ٢١ ديسمبر ١٨٦٥ ولا تكون لهذه الطوابع المشطورة قيمة الا اذا كانت على مظاريف وبيع خاتم البريد على كل من الطابع والمظروف ويمر في الوقت نفسه على الضلع المقصوص

(٢) الطابع ذو الدوائر الزخرفية - وهي عبارة عن زخارف على شكل دوائر تتخلل وتلف حول العبارة المكتوبة بأعلا الطابع - ولا يوجد هذا النوع الا في فئة القرش

(٣) الطابع ذو الهرم المكسور - ويوجد في فئة القرشين ونصف - وهذا الكسر يظهر بوضوح على الجانب الأيمن من الهرم نتيجة لعيب حدث في قالب الطبع - ومركز هذا الطابع يقع في الركن الأعلى من اليسار في الفرخ

توجد فعلاً طوابع من هاتين الفئتين بالحالة المذكورة

(٢) الطوابع التي مقاس شرشرتها $13\frac{1}{4} \times 12\frac{1}{4}$ - وتوجد بعلامة مائئة مقلوبة في فئات: خمس بارات - عشرة بارات - عشرين بارة - قرش - قرشين (لم يرد ذكر فئتي العشرة بارات والقرش في أي دليل)

(٣) الطوابع التي شرشرتها من مقاس $12\frac{1}{4} \times 13\frac{1}{4}$ - توجد بعلامة مائئة مقلوبة في فئة القرشين والقرشين ونصف

(٤) الطوابع ذات الشرشره المركبة (Compound) - توجد بعلامة مائئة مقلوبة في فئة العشرين بارة وبمقاس $12\frac{1}{4} \times 12\frac{1}{4} \times 12\frac{1}{4} \times 13\frac{1}{4}$

(٥) الطوابع التي بدون شرشرة - توجد بعلامة مائئة مقلوبة في فئة القرش

متنوعات الخلف خلف (Tête-bêche)

يوجد هذا النوع بمقاس $12\frac{1}{4}$ في فئات الخمس والعشرة بارات والقرش والقرشين والقرشين ونصف - ويوجد بمقاس $13\frac{1}{4} \times 12\frac{1}{4}$ في فئات الخمس والعشرة بارات والقرش والقرشين - ويوجد بمقاس $12\frac{1}{4} \times 13\frac{1}{4}$ في فئتي القرشين والقرشين ونصف

وهذا النوع ليس نادراً كثيراً الآن في فئة الخمس بارات اذا كان الخلف خلف عامودياً - وذلك لأن الفرخ من هذه الفئة كان يشمل نحو ٨٨ زوجاً بهذه الحالة اما اذا كان الخلف خلف أفقياً من هذه الفئة فانه يصبح نادراً جداً لأن الفرخ لم يكن يشمل الا زوجين أو ثلاثة أزواج بهذه الحالة - كما سبق أن أوضحنا ذلك بالتفصيل فيما سبق من هذا المقال - وكذلك اذا كان الخلف خلف من أية فئة أخرى غير فئة الخمس بارات فانه يكون نادراً - وخصوصاً اذا كان من فئتي القرشين والقرشين ونصف فانه يكون نادراً جداً

أما فيما يخص فئة الخمسة قروش فان وجود طوابع خلف خلف من هذه الفئة أمر مشكوك فيه للغاية الآن - ذلك لأنه لم توجد طوابع بالحالة المذكورة الا زوج منها كان في مجموعة فيراري التي بيعت بالمزاد العلني في باريس سنة ١٩٢٥ - وقد اشترى مصطفى باشا فتحي الطوابع المصرية التي كانت توجد في هذه المجموعة - الا أنه لم يكن من بينها زوج الطوابع المذكور - ويقال أن الذي اشتراه هو المستر ألن تاجر الطوابع بلندن - وفيما يلي صورة هذا الزوج :

الطابع - ان لا يقتصر على عمل هذا القياس على جانبيين فقط من جوانب الطابع (جانب أفقى وآخر عامودي) كما جرت العادة - بل يعمل القياس على جوانب الطابع الاربعة - وبذا قد تكتشف طوابع كثيرة بهذا النوع من الشرشرة المركبة

(٤) بدون شرشرة اطلاقاً - أو بدون شرشرة على جانب أو أكثر من جوانب الطابع - ويوجد هذا النوع في فئات الخمس والعشرة بارات والعشرين بارة والقرش

غير أنه نظراً لما لوحظ من أن كثيراً من طوابع هذه الطبعة توجد بهامش أبيض عريض على جانب أو أكثر من جوانب الطابع (أى الهامش الذى يوجد بين نهاية الاطار الخارجى على الطابع وبين بداية الشرشرة) فإن وجود طابع بدون شرشرة على جانب أو أكثر منه لا يدل حتماً إن هذا الطابع صدر بدون شرشرة إذ يجوز أن تكون هذه الشرشرة قد قصت منه دون أن تؤثر على حجم الطابع - ولذا يحسن جداً أن تجمع مثل هذه الطوابع بالزوج - أى أن يكون طابعان متماثلان ليس بينهما شرشرة - وبذا يلتفى كل سبب يدعو الى الشك



طابع من فئة القرش بهامش أبيض عريض في اسفله

(٥) بشرشرة مزدوجة - ويوجد في فئات الخمس بارات - والقرش - والقرشين - والقرشين ونصف

متنوعات العلامة المائية

(١) الطوابع ذات الشرشرة العادية (١٢ ¼) - توجد بعلامة مائية مقلوبة من جميع الفئات بدون استثناء (يلاحظ أنه لم يذكر في دليل زهيرى ولا في دليل الباني وزيتون أنه توجد طوابع بهذه الحالة في كل من فئتي الخمس بارات والقرشين - غير أن الواقع بخالف ذلك إذ

مع بعض استثناءات - وكذلك الصفوف العامودية فإن كل منها على نظام واحد تقريباً أى أن الصف يبدأ بطابع مقلوب ثم بآخر معدول وهكذا - مع بعض استثناءات أيضاً - فهل كان العامل الذى قام بتوضيب القوالب فى لوح الطبع يعبت عبث أطفال أم أنه كان يقصد إيجاد لغز لا حل له

أما النتيجة التى عادت على الهواة من ذلك فهى أن زوج الطوابع الذى يشمل طابعين عاموديين بالحالة العادية (أى أن يكون الطابعان معدولين) أصبح نادراً بعكس زوج الطابع العامودى الذى يشمل طابعين خلف خلف فإنه أكثر كثيراً من السابق - وتنعكس هذه الحالة إذا كان زوج الطوابع أفقياً فإن الزوج الذى يشمل طابعين خلف خلف أفقياً من الندرة بمكان عظيم بعكس ما إذا كان هذا الزوج يشمل طابعين بالحالة العادية

متنوعات هذه الطبعة

متنوعات الشرشرة

الشرشرة العادية مقاسها ١٢ ¼ - وتوجد في جميع فئات هذه الطبعة - أما المتنوعات من الشرشرة فهى:

(١) شرشرة مقاسها ١٣ ¼ × ١٢ ¼ - وتوجد في الخمسة فئات الأولى فقط (فئة الخمس بارات الى فئة القرشين) - وهى ليست أندر من الشرشرة العادية عموماً - بل أنه في معظم الحالات يكون ثمن الطابع من هذه الشرشرة أقل من ثمن مثيلة بالشرشرة العادية خصوصاً إذا كان الطابع جديداً لم يستعمل

(٢) شرشرة مقاسها ١٢ ¼ × ١٣ ¼ - وتوجد في فئات القرشين والقرشين ونصف والخمسة قروش - والطابع من فئة القرشين بهذه الشرشرة ليس أندر من مثيلة بالشرشرة العادية - إلا أن الطابع من كل من فئتي القرشين ونصف والخمسة قروش - بهذه الشرشرة - أندر كثيراً من مثيلة بالشرشرة العادية

(٣) شرشرة مركبة - أى أن تكون الشرشرة بمقاس واحد على ثلاثة جوانب من الطابع وبمقاس مختلف على الجانب الرابع (Compound) والمعروف أن هذا النوع من الشرشرة لا يوجد في هذه الطبعة - غير اننى اكتشفت طابعين عندى كل منهما من فئة العشرين بارة وبمقاس ١٢ ¼ × ١٢ ¼ × ١٢ ¼ - وانى أنصح أنه عند قياس شرشرة

أفقية كاملة — والمعتقد أنه كان الجزء الأسفل من الفرخ لأنه على هذا الاعتبار تكون العلامة المائمية معدولة على الطوايع — أما إذا اعتبر أن الطوايع المكونة لهذا الجزء كانت علامتها المائمية مقابلة أصلا — فإنه يصبح الجزء الأعلى من الفرخ — وسواء كان هذا أو ذاك — فإن هذا الجزء من الفرخ يختلف عن الوصف الذي أوضعه ملفيل في كتابه كما يتبين من الرسم الموضح فيما يلي عن هذا الجزء من الفرخ :

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
13	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
14	∧	∧	✓	∧	∧	∧	∧	∧	∧	∧
15	∧	∧	∧	∧	∧	∧	∧	∧	∧	∧
16	✓	∧	∧	∧	∧	∧	∧	∧	∧	∧
17	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
18	∧	∧	∧	∧	∧	∧	∧	∧	∧	∧
19	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
20	✓	∧	∧	∧	∧	∧	∧	∧	∧	∧

جزء من فرخ مكونا من ٨٠ طابعا من فئة خمس بارات كان في مجموعة المستر ماكنيل والآن في حيازة الميسو سيانيس

ويلاحظ أنه يمكن استخراج ثلاثة أزواج خلف خلاف أفقية (أحدهما من الطابعين الثالث والرابع من اليسار في الصف رقم ١٤ - وثانيهما من الطابعين الأول والثاني من اليسار من الصف رقم ١٦ - وثالثهما من الطابعين الأول والثاني من اليسار من الصف رقم ٢٠) - في حالة أنه لا يمكن استخراج سوى زوجين خلف خلاف أفقيين من الفرخ الذي وصفه ملفيل

فإذا كان الوصف الذي أوضعه ملفيل أعطاه عن فرخ شاهده فعلا - فإن نتيجة ذلك تكون أن بعض الأفرخ كانت قد طبعت بالوصف المذكور - ثم أعيد توضيب وترتيب القوالب بعد ذلك فجاء الطبع في المرة الثانية بحيث يطابق في ترتيبه الجزء المكون من ٨٠ طابعا الذي كان في حوزة المستر دو جلاس ماكنيل

ويحار الإنسان في تعليل سبب ترتيب القوالب بالشكل المذكور - فإذا قيل أنها وضعت كيفما اتفق وبدون أي خطة مقصودة - يعترض ذلك أن كل صف من الصفوف الأفقية على وتيرة واحدة تقريبا - أي أنه يشمل إما طوايع كلها معدولة أو كلها مقلوبة -

قمة الهرم ورأس أبي الهول إلى أسفل — — مما نتج عنه أن أغلب طوايع الفرخ أصبحت تكون أزواج طوايع خلف خلاف (Tête-bêche)

ذكر ملفيل في كتابه المنوه عنه — أنه إذا نظرنا إلى فرخ كامل من هذه الفئة فاندنا نجد — على ما يعتقد — أن الطوايع المقلوبة (أي التي فيها قيمة الهرم إلى أسفل) عددها ١٠٧ — والمعدولة ٩٢ — وأن الرقم الأخير يتكون من الطابع الأول على يمين الفرخ في كل من الصفين الأفقيين الأول والثالث ثم من كل الطوايع الموجودة بالصفوف الأفقية الزوجية (أي التي تأخذ أرقاما زوجية حسب ترتيبها في الفرخ) ماعدا طوايع النصف السادس الأفقي — ونورد فيما يلي رسما لفرخ كامل كما وصفه ملفيل :

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	∧
2	∧	∧	∧	∧	∧	∧	∧	∧	∧	∧
3	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	∧
4	∧	∧	∧	∧	∧	∧	∧	∧	∧	∧
5	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
6	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
7	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
8	∧	∧	∧	∧	∧	∧	∧	∧	∧	∧
9	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
10	∧	∧	∧	∧	∧	∧	∧	∧	∧	∧
11	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
12	∧	∧	∧	∧	∧	∧	∧	∧	∧	∧
13	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
14	∧	∧	∧	∧	∧	∧	∧	∧	∧	∧
15	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
16	∧	∧	∧	∧	∧	∧	∧	∧	∧	∧
17	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
18	∧	∧	∧	∧	∧	∧	∧	∧	∧	∧
19	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
20	∧	∧	∧	∧	∧	∧	∧	∧	∧	∧

الرقم ٧ يدل على أن قمة الهرم إلى أسفل والرقم ٨ يدل على أن القمة إلى أعلا

ويشمل هذا الرسم ٨٨ زوج خلف خلاف عامودي وزوجين خلف خلاف أفقيين أو ٨٩ زوج خلف خلاف عامودي وزوج واحد خلف خلاف أفقي غير أن المستر دو جلاس ماكنيل كان لديه جزء من فرخ مكون من ثمانية صفوف

وتجلى الاهمال بأقصى معانيه بل الاستهتار الزائد بالعمل - في طبع دوايع الخمس
بارات - ذلك أن قالب الطبع الخاص بهذه الفئة « وكذا الفئات الأخرى فيما عدا فئة
القرش » كان مكونا من ثلاثة أجزاء يضمها جميعا إطار خارجي - الجزء الأوسط وعليه
رسم الهرم وأبي الهول داخل دائرة بيضاوية فوقها إطار مستطيل بداخله عبارة « بوسنة
خديوية مصرية » وتحتها إطار مماثل بداخله ترجمة هذه العبارة باللغة الإيطالية - والجزء
الثاني عبارة عن إطار مستطيل بالجهة اليمنى من الطابع بداخله فئة الطابع باللغة الإيطالية
- رقما - في كل من الركنين الأعلى والأسفل - وكتابة - في وسط المستطيل -
والجزء الثالث - عبارة عن إطار مستطيل آخر بالجهة اليسرى من الطابع بداخله
الفئة باللغتين العربية والإيطالية معاً - رقما بالإيطالية - في كل من الركنين
الأعلى والأسفل - وكتابة - بالعربية - في وسط المستطيل -
فكان الجزء الأوسط من قالب الطبع لا يتغير عند طبع أى فئة من الفئات - بل كان
التغيير يحدث فقط في المستطيلين - فكانا يستبدلان بآخرين كلما أريد طبع فئة أخرى
غير الفئة الجارية طبعها - فلما قام العمال بتوضيب القالب لطبع فئة الخمس بارات -
وضعوا المستطيل الخاص بالجهة اليمنى في الجهة اليسرى والعكس بالعكس - أى أن كل
من المستطيلين تبادل مركز الآخر - فكانت النتيجة أن رقم (5) طبع مقلوبا في أربعة
أركان الطابع - وأصبح الفرخ المكون من ٢٠٠ طابع به ٨٠٠ خطأ من هذا الرقم
المقلوب - ومن المستغرب حقا أن لا يلفت هذا العدد الكبير نظر العمال المختصين أو الملاحظين
والمراجعين عليهم - ولا يشفع هؤلاء العمال في هذا الخطأ ما قد يقال أنهم كانوا على جهل
بالأرقام الأفرنجية - لأنهم قاموا في الوقت نفسه بطبع طوابع فئة الخمسة قروش وبها
نفس الرقم (5) ولم يحدث أن طبع هذا الرقم مقلوبا في أى طبع من طوابع الفئة الأخيرة -
هذا فضلا عن أن باقي الفئات الأخرى بها أرقام أفرنجية ولم يخطئ العمال في تركيب الثلاثة
أجزاء المكونة لقالب الطبع - مما يدل على أن الخطأ الذي حدث في فئة الخمس بارات كان
نتيجة الاهمال لا نتيجة الجهل بالأرقام الأفرنجية بعكس ما تصوره مقلوب في كتابه الذي
ألفه عن طوابع مصر

وبالتالى الأمر يقتصر على ذلك - بل إن الاهمال وصل الى درجة الاستهتار بل العبث
عند تركيب وتوضيب هذه القوالب في لوح الطبع - إذ وضع نحو نصف هذه القوالب
مقلوبة رأسا على عقب - فلما طبعت الأفرخ كانت الطوابع نصفها تقريبا مقلوبة أى أن



شكل الرسم الزخرفي المطبوع
على هوامش الأفرخ



طابع من فئة القرش وبه رقم
(١) غير كامل في الركن الأسفل يسار



طابع من فئة القرش وبه بعض
الأحرف ناقصة في الركن الأسفل يسار



طابع من فئة القرش به تآكل في بعض خطوط
النظايل مما جعل كأن الشمس تغرب خلف الهرم

ونظرة سطحية الى طوابع طبعة بولاق الثانية تظهر أنه لم تراعى أية عناية أو دقة بعملية
الطبع إذ أن الاهمال الشديد صاحب هذه العملية بحيث جاءت هذه الطبعة غير جذابة بأن
تنسب الى نفس المطبعة التي صدرت منها الطبعة السابقة (طبعة سنة ١٨٧٢) - وما يدعو
الى الدهشة حقا أن تصدر الطبعتان بهذا التباين العظيم مع أن مدير المطبعة لم يتغير وهو
« حسين بك حسنى » - غير أننا اذا لاحظنا أن المدير ليس كل شيء أدركنا أن الموظف
الفنى المختص لا بد أن يكون قد ترك المطبعة بعد طبعة سنة ١٨٧٢ وقبل الشروع في طبع
طوابع ١٨٧٤-١٨٧٥

طبعة بولاق الأولى (١٨٧٢) طبعة بولاق الثانية (١٨٧٤-١٨٧٥)

الورق سميك كفيف
رقيق — وفي طوابع كثيرة شبه
شفاف — وفي البعض الآخر يظهر
وكأنه مشرب بالزيت

هامش الأفرخ يوجد خط كفيف بلون الطابع
بطول الهامش الأعلى في كل فرخ —
أما الهوامش الثلاثة الأخرى فخالية
من هذا الخط — ويستثنى من ذلك
أفرخ فئة الخمس بارات فإن هذا
الخط موجود على الهامش الأيمن
فقط بدلا من الهامش الأعلى

الطبع متقن — وخطوط التظليل حادة
وواضحة — وخصوصاً تلك التي
على الهرم وعلى أذني أبي الهول

أقل اتقاناً — وخطوط التظليل
أقل وضوحاً وبها بعض التآكل
وخصوصاً تلك التي على الهرم وعلى
أذني أبي الهول — هذا فضلاً عن
أن بعض الطوابع بها عيوب في
الطبع بحيث تظهر بعض الأحرف
أو الأرقام غير كاملة أو ناقصة
كالية أو يظهر الرسم في الطابع
مضطرباً

الشراشرة متقنة — والخروم مفرغة تماماً
بحيث لا توجد بواقي من الورق
بين الأسنان

ومقاسها $12 \frac{1}{2} \times 13 \frac{1}{2}$ أو $13 \frac{1}{2}$

خلف خلاف لا يوجد شيء من هذا النوع
Tête-bêche في أية فئة من الفئات

مع بعض استثناءات
يوجد في جميع الفئات ماعدافئتي
العشرين بارة والخمسة قروش (الفئة
الأخيرة مشكوك في وجودها من
عدمه)

الفئة	عدد ما طبع منها
عشرة بارات	١٢٠٠٠٠
عشرين بارة	١٣٠٠٠٠
قرشين	٨٠٠٠٠
قرشين ونصف	٥٠٠٠٠
خمسة قروش	٩٠٠٠٠
	الجملة ٣٨٩٠٠٠٠

ولم يعثر الآن على مستند بوضح عدد ما طبع من فئتي الخمس بارات والقرش — غير
أنه يتبين من مستند رسمي آخر أن عدد ما طبع من السبعة فئات جميعها هو ١٢٣٠٠٠٠٠
طابع فإذا استنزل منه عدد طوابع الفئات الخمسة المذكورة آنفاً وهو ٣٨٩٠٠٠٠ كان
الباقى ٨٤١٠٠٠٠ وهو ما طبع من فئتي الخمس بارات والقرش معاً — وبديهي أن الأغلبية
العظمى من الرقم الأخير تخص فئة القرش (المستندان المذكوران هنا سبق نشرهما بصحائف
١٤-١٦ من العدد رقم ٦٥ من هذه المجلة)

ويلاحظ أن السكينة التي طبعت من فئة الخمسة قروش كانت صغيرة مما ترتب عنه أن
أصبح هذا الطابع نادراً الآن سواء كان جديداً لم يستعمل أو مختموماً — ويليه طابع القرشين
ونصف في صغر السكينة المطبوعة منه

ويمكن التفرقة بسهولة بين طابع طبعة بولاق الأولى (١٨٧٢) وطوابع طبعة بولاق
الثانية (١٨٧٤-١٨٧٥) وذلك عن فئات الخمس والعشرة بارات والعشرين بارة والقرش
أما فئات القرشين والقرشين ونصف والخمسة قروش فإن هذه التفرقة تحتاج إلى شيء من
الفحص والتدقيق وخصوصاً في الفئتين الأخيرتين — ونذكر فيما يلي مميزات كل طبعة منهما
حتى إذا ما طبقت هذه المميزات على أحد الطوابع أمكن معرفة أي الطبعتين ينسب إليها هذا
الطابع — إنما لا يجب اعتبار هذه المميزات قاعدة ثابتة تسري على كافة الحالات — إذ أنه
توجد في الواقع بعض استثناءات :

البريد وطوابعه في مصر

الطبعة المصرية الثالثة

طبعة بولاق الثانية التي صدرت في سنتي ١٨٧٤ و ١٨٧٥

(تابع سلسلة المقالات المنشورة في الأعداد السابقة)

انتهينا في مقالنا السابق من الكلام عن طبعة بولاق الأولى التي صدرت في سنة ١٨٧٢ (وهي التي كانت تعرف الي وقتنا هذا بالطبعة المصرية الثالثة - طبعة بناسون) - وتكلم الآن عن طبعة بولاق الثانية التي صدرت في سنتي ١٨٧٤ و ١٨٧٥

هذه الطبعة ليسب في الواقع طبعة جديدة بل هي إعادة طبع الطوابع التي صدرت أولا في سنة ١٨٧٢ والتي عندما تبين قرب نفاذ الكمية المطبوعة منها أعيد طبع خمس فئات منها في سنة ١٨٧٤ - وهي فئات العشرة بارات - والعشرين بارة - والقرشين - والقرشين ونصف - والخمسة قروش - وبعد ذلك أعيد طبع الفئتين الباقيتين في سنة ١٨٧٥ - وهما فئتي الخمس بارات - والقرش

واختلف اللون الذي طبعت به كل من فئتي العشرة بارات والعشرين بارة في الطبعة الثانية عنه في الطبعة الاولى - فجاء لون العشرة بارات زرقاً بعد أن كان بنفسجياً - وأصبح لون العشرين بارة أزرقاً باهتاً أو أزرقاً رمادياً بعد أن كان أزرقاً جلياً واضحاً - أما باقي الفئات فبقيت على ألوانها الاصلية وان اختلفت في بعض الحالات اختلافات بسيطة

وقد أمكن العثور على مستند رسمي يبين عدد ما طبع في سنة ١٨٧٤ من كل فئة من الفئات الخمسة المذكورة بعد :

م. هاجوبيان

سجل تجارى ٤١١ القاهرة

١٦ شارع عبد الخالق تروت باشا

(بالدور الاول بعمارة الجمعية المصرية لهواة طوابع البريد - مكتب رقم ٩)

بيع : - كميات كبيرة من مختلف الطوابع بالواحدة أو بالمجموعة - طوابع شرق الاوسط وجميع البلاد بأسعار متهاودة . معرض دائم لطوابع عادية ونادرة

مشتري : - طوابع جميع البلاد وخصوصا الطوابع النادرة وذات المتنوعات

تبادل : - جميع أنواع الطوابع
يوجد جميع الادوات الخاصة بالهواة كالألبيومات - البوم ريفيس أو استانلي

جيبونز والظروف الشفافة وجميع اللوازم الاخرى للهواة

المواعيد : من الساعة ٩ ١/٢ الى الساعة ١
من الساعة ٤ ١/٢ الى الساعة ٧
ماعدا يوم الاحد

"PHILATELISTS' STORES" M. HAGOPIAN

R.C. 411 Caire

16, ABDEL KHALEK SAROIT PACHA - LE CAIRE

(dans l'immeuble même de la Société Philatélique d'Egypte,
1er étage, bureau No. 9).

VENTE. En stock un grand choix de timbres par séries et à la pièce du PROCHE-ORIENT et TOUS PAYS à des prix avantageux. Exposition continuelle de séries communes, moyennes et rares.

ACHAT. J'achète à des prix avantageux timbres de TOUS PAYS, surtout VARIETES, RARETES, ANOMALIES, etc.

ECHANGE. J'échange par principe tout contre tout.

Articles Philatéliques: Album d'Egypte A. P. Riffis, Stanley Gibbons, etc. charnières américaines, classeurs, enveloppes transparentes, etc.

Horaire: 9 h. 30 a.m.-1 h. p.m.
4 h. 30 p.m.-8 h. p.m. Sauf le Dimanche.

E. L. ANGELOGLOU



44, RUE ABDEL KHALEK SAROIT PACHA — Tél. 54009
LE CAIRE — R.C. Cairo No. 534

S.P.E. : 187.

MEMBRE

Société Philatélique d'Egypte

The British Philatelic Association Ltd.

Agent de la Maison YVERT & TELLIER — Amiens.



EST TOUJOURS ACHETEUR DE TIMBRES

EGYPTE, SOUDAN etc.

AINSI QUE DES « COLLECTIONS DE TOUTE IMPORTANCE ».
PEUT FOURNIR LES RARETES D'EGYPTE ET DU SOUDAN
AUTHENTIQUES, A DE BONNES CONDITIONS.
GRAND CHOIX DE TIMBRES AUTHENTIQUES
ET DE PREMIERE QUALITE DE TOUS PAYS.
EXECUTION SOIGNEE DE MANCOLISTES IMPORTANTES.
ALBUMS, CLASSEURS ET ARTICLES PHILATELIQUES
TOUJOURS EN STOC.

EXPERTISE GRATUITE.